




CULTURA CLASICA

SOCIALES: 4

 Centros de Profesores



MINISTERIO DE EDUCACION Y CIENCIA
DIRECCION GENERAL DE RENOVACION PEDAGOGICA

CULTURA CLASICA

1º Ciclo de las Nuevas Enseñanzas Medias

GUIA PARA EL PROFESOR

I MITOLOGIA - LEXICO

ANA M^a GARCIA OTAOLA
catedrática de Latín del I.B. de Tetuán (Madrid).

M^a NIEVES GALLARDO LUCAS
agregada de Latín del I.B. "María Zambrano" (Leganés).

Dibujos: JOSE M^a BRAVO MORALES
estudiante de Letras del I.B. "Vicente Aleixandre" (Pinto).

Nivel: B. Ú. P. y 1.º CICLO DE ENSEÑANZA SECUNDARIA

Colección: "*Documentos y propuestas de trabajo*"



MINISTERIO DE EDUCACION Y CIENCIA
DIRECCION GENERAL DE RENOVACION PEDAGOGICA
SUBDIRECCION GENERAL DE FORMACION DEL PROFESORADO
N.I.P.O.: 176-87-153-2
ISBN: 84-369-1428-7
Depósito Legal: M -12193 - 1988
Imprime: MARIN ALVAREZ HNOS.

INDICE

	<u>Páginas</u>
Prólogo.....	5
Unidad didáctica 0: Breve introducción al concepto de Mito. Objetivos, contenidos, metodologías y bibliografía. Láminas.....	9
Objetivos de las restantes unidades (I, II, III, IV, V, VI).....	13
Unidad didáctica I: Origen del mundo: dioses y hombres. Contenidos: A) Mitología. B) Vocabulario. Metodología: A y B. Láminas.....	15
Unidad didáctica II: Júpiter, Neptuno, Plutón. Contenidos: A) Mitología. B) Vocabulario. Metodología: A y B. Otra iniciativa metodológica. Láminas.....	23
Unidad didáctica III: Marte y Vulcano. Venus. Contenidos: A) Mitología. B) Vocabulario. Metodología: A y B. Otras iniciativas metodológicas. Láminas.....	33
Unidad didáctica IV: Apolo y Diana. Minerva. Mercurio. Baco. Contenidos: A) Mitología, B) Vocabulario. Metodología: A y B. Otras. Láminas.....	41
Unidad didáctica V: Eneas, Ulises, Orfeo, Hércules, Mitos de Creta. Contenidos: A) Mitología. B) Vocabulario. Metodología: las mismas. Láminas.....	53
Unidad didáctica VI: Repercusión de la mitología grecolatina. Objetivos. Metodología. Contenidos: 1. Mitos clásicos y lengua; 2. Mitos clásicos y Literatura; 3. Mitos clásicos y artes plásticas; 4. Mito y cine; 5. Mitos clásicos y folklore. Dos textos literarios para comentar.....	63
APENDICE: Recorrido por el Museo del Prado y sus alrededores.....	77

PROLOGO

El alargamiento de la educación obligatoria hasta los dieciséis años mediante el 1º Ciclo de la Enseñanza Media aspira, entre otros objetivos, a elevar el nivel cultural de la mayoría de la población del país. Identificados con este objetivo, numerosos profesores de Lenguas Clásicas hemos venido trabajando en una nueva metodología y didáctica que haga “crecer” intelectual y culturalmente a toda la población escolar, y así a lo largo de los cuatro años que lleva la experiencia del nuevo plan, estamos impartiendo “Cultura Clásica” en centros experimentales de la Reforma de Enseñanzas Medias.

El objetivo último de la educación obligatoria no puede ser exclusivamente el insertar a los jóvenes en el entorno socio-laboral sin más, sino más bien hacerlos capaces de transformarlo y humanizarlo... a no ser que lo que se pretenda en el fondo sea perpetuar la situación de ese entorno social.

Para que esta transformación se produzca, es imprescindible proporcionar al conjunto de la población juvenil los medios para desarrollar su capacidad de pensamiento, análisis crítico y su sensibilidad. Esta es la función específica y prácticamente única de las materias denominadas “Humanidades”. Por ello, sin pretender ser las más importantes sino como las demás disciplinas, las Lenguas Clásicas deben cumplir su función en este ciclo.

Todo lo que llevamos dicho hasta aquí no es sólo teoría y buenas intenciones. Para lograr que, efectivamente, las Lenguas Clásicas contribuyan a desarrollar las capacidades de todos los alumnos del 1º Ciclo ha sido preciso un cambio en la orientación y en la metodología, fruto del cual es el programa de “Cultura Clásica” que se imparte en muchos centros experimentales de la Reforma.

Este programa está adecuado a los dos últimos cursos del futuro 1º Ciclo (14 - 15 y 15 - 16 años). Las guías para el profesor, de las que ésta pretende ser el primer fascículo, tienen como principal objetivo impulsar esa renovación metodológica. Es ésta una propuesta que deseamos que sea útil a toda clase de profesores: a los menos imaginativos porque les pueda proporcionar las suficientes sugerencias y material como para desarrollar un trabajo con los alumnos sin angustias de qué hacer y cómo; a los más creativos porque seguramente les incitará a inventar enmiendas parciales o totales. Con estas guías didácticas pretendemos evitar tanto los inconvenientes de los libros de texto - rutina, contenidos y metodología predeterminados por el autor etc. - como la ausencia del mismo con lo que supone para el profesor de sobrecarga de trabajo y de incertidumbre al tener que inventarse el material de clase.

La experiencia de cuatro años impartiendo “Cultura Clásica” nos ha llevado a la conclusión de que es muy interesante para los alumnos, durante el 1º año, comenzar el programa por la parte de Mitología y sus repercusiones en la Cultura, pues tiene un enorme carácter motivador entre ellos. Por otro lado, como en nuestra materia la Lengua y la Cultura forman un todo indisoluble y deben ir fundidas siempre, interesa, desde el primer momento, aumentar la comprensión y la utilización del léxico castellano cuyos campos semánticos tengan relación con los temas culturales dados.

Esta es la razón por la que este primer fascículo corresponda a "Mitología - Léxico". Su contenido puede desarrollarse como máximo en un cuatrimestre de cada uno de los dos cursos del primer ciclo a razón de una hora semanal. En la guía se da pie a amplios desarrollos y creemos que se proporciona material de sobra, por lo que debe ser el buen sentido de cada profesor el que seleccione contenidos, actividades etc. Las láminas están puestas expresamente para ser reproducidas para todos los alumnos ya que es una de las actividades que deben llevar a cabo.

UNIDADES DIDACTICAS

UNIDAD 0: Breve introducción al concepto de Mito

OBJETIVOS:

- Que el alumno se sienta motivado hacia el conocimiento de la mitología al descubrir, de pronto, la presencia de los mitos en la vida cotidiana, en el entorno y en elementos culturales.
- Que adquiera un conocimiento claro y conciso de lo que eran los mitos para los antiguos griegos y romanos, y del significado, un poco diferente, de la palabra MITO en la actualidad.

CONTENIDOS:

Una explicación sencilla del concepto de mito en términos parecidos a éstos:

“Un mito es una forma de explicación de los sucesos o acontecimientos que más importan a los hombres; por ejemplo: por qué hay enfermedades, por qué existe el sufrimiento, qué pasa después de la muerte, por qué las plantas brotan y se marchitan, cómo surgió el universo, etc...”

Otras veces los mitos son una explicación de cómo hay hombres que destacan de los demás por ciertas cualidades extraordinarias y por eso se convierten en héroes, fundadores o reyes de sus respectivos pueblos por quienes son admirados.

En ambos casos se trata de explicaciones no racionales o científicas sino imaginativas y narrativas.

Muchos pueblos primitivos tienen mitos. Los pueblos de la antigüedad también los tenían (Egipto, Babilonia, Israel) pero de ellos sólo el pueblo griego fue capaz de pasar de las explicaciones míticas sobre el hombre y la naturaleza a otras científicas y filosóficas.

La mitología clásica es principalmente mitología griega. Los romanos eran un pueblo menos imaginativo y más práctico que los griegos. Roma conquista Grecia, pero se deja conquistar por la cultura griega. Por eso, en parte, adoptan los dioses griegos y sus mitos.

La idea de mitos referentes a héroes o personajes extraordinarios, a que aludíamos antes, que son admirados por algunas de sus cualidades: fuerza, inteligencia, belleza... es la idea que tenemos en la actualidad de la palabra MITO.

¿Quién, hoy día, no admira a algún jugador de fútbol o baloncesto, a algún cantante o artista de cine?”

METODOLOGIA:

Como es muy importante el factor sorpresa para la motivación, creemos que debe iniciarse la introducción repartiendo entre los alumnos láminas o muestras indicativas de la vigencia de la mitología en el entorno más cercano, por ejemplo: establecimientos con nombres mitológicos, productos comerciales, mensajes publicitarios, artículos de revistas y periódicos, algún título de película, obra literaria, de arte plástica, frases del habla cotidiana.

Conviene que en estos primeros momentos de la clase se den a los alumnos POCAS muestras y MUY SIGNIFICATIVAS, semejantes a las láminas I y II.

Respecto a los contenidos, es preferible en esta unidad una explicación por parte del profesor seguida de un diálogo que surge al tratar el punto del mito en la actualidad.

Si el profesor cree necesario añadir motivación al punto concreto de "concepto de mito" y la madurez del grupo de alumnos y el tiempo disponible dan pie para ello, puede plantearse previamente una encuesta a la clase con preguntas como las siguientes:

- ¿Cuál es el origen del universo?
- ¿Cuál es el origen del hombre?
- ¿Por qué existen conflictos, guerras, etc. entre los hombres?
- Las respuestas que das ¿cómo has llegado a saberlas?

En el coloquio sobre el mito el profesor hará ver cómo ellos han dado unas respuestas más o menos científicas pero transmitidas por la escuela y, sin embargo, los griegos fueron capaces de plantearse preguntas... etc.

La primera de las preguntas puede también servir para abordar el tema de la unidad I.

BIBLIOGRAFIA:

- Rodríguez Adrados, J.V. Dioses y héroes: mitos clásicos; Editorial Salvat, temas Clave nº 9. Barcelona, 1983, caps. 1º y 2º.
- Cueto, J. Mitologías de la modernidad; Edit. Salvat, temas Clave nº 97, cap. 1º
- Asimov, I. Las palabras y los mitos; Edit. Laia. B; Barcelona, 1982: Introducción: págs. 9-13.

Bajo el síndrome del mito

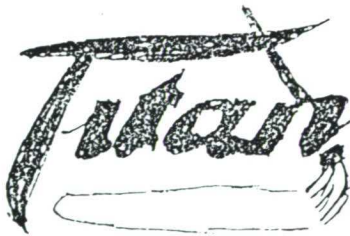
LAMINA I.



RECORDAD:
NEPTUN
EL REY DE LOS PC'S

*Comercial Europea
de informática, s. a.*

C/ Colombla, 62, 1º C
Escalera izquierda
28016 MADRID
Teléfonos:
457 24 23 - 457 27 59



Un título de una película: "La aventura del Poseidón"

Un cuadro: "Las hilanderas" de Velázquez

Frases cotidianas: "Eres una arpía"

"Ese es mi talón de Aquiles"

"Se va a llevar a cabo el proyecto Atenea"

Tel. 442 11 49
• GRÁFICAS MERCURIO
José Calvo, 7-28039 Madrid
Tel. 459 20 07
• NAVAGRAF
María Pedraza, 24-28020 Madrid

CONCLUYO LA FORMACION DE LOS MONITORES DEL PROYECTO ATENEA

Se han impartido conocimientos informáticos, con especial atención a los aspectos didácticos.

FORMACION DE MONITORES DE MEDIOS AUDIOVISUALES

Finalizó la primera etapa de formación para 63 monitores del Proyecto Mercurio.

No estalló la 'guerra de Troya' *El País 19-X-84*

PATXO UNZUETA, Bilbao
El acuerdo *in extremis* alcanzado ayer por los representantes del Gobierno vasco, por una

Casi desde su origen, el nacionalismo vasco ha debido enfrentarse a contradicciones como las existentes: entre el radicalismo de los planes

dad de hacer frente al deterioro industrial y declive económico del País Vasco al margen de una política de reconstrucción.

L PAIS, jueves 13 de junio de 1985

Abrir la caja de Pandora en el palacio de cristal

MANUEL NAVARRO:

La pérdida de 48 centésimas registrada ayer en el índice general

ECONOMIA

10 de dic

RSION/LA EXISTENCIA DE COEFICIENTES LIMITA SU CRECIMIENTO

La organización del mercado secundario, «talón de Aquiles» para la renta fija

se-
decir,
ocian
em-
sido
lores
debi-
este
istra

financiero: la rentabilidad, la liquidez y la seguridad.

do de fluidez en el mercado secundario, ya que las inversio-

paulatina en estos últimos años. En deuda pública, la con-

En obligacio movimiento de apenas si alcan dos mil millon pesar de que er culan más de pesetas emitide ción.

Es decir, tan

Objetivos de las Unidades Didácticas I, II, III, IV, V y VI

- Que los alumnos adquieran un conocimiento escueto y claro de los principales mitos grecolatinos.
- Que descubran algunas de las relaciones de éstos con la cultura actual.
- Que adquieran y utilicen adecuadamente el léxico (vocabulario castellano, aforismos latinos e iniciación al vocabulario latino) derivado de los temas correspondientes.

UNIDAD I: Origen del mundo. Dioses y hombres

CONTENIDOS:

A) Mitología:

- Concepto de CAOS. Puede darse una explicación breve como ésta: "Una de las preguntas para las que cualquier cultura suele elaborar una respuesta es ¿cuál es el origen de todo: el mundo, la vida, los seres animados, los inanimados etc.?. Al principio los griegos imaginaron que el origen era el CAOS= abismo oscuro en el que todo estaba confuso y desordenado".
- Concepto de COSMOS
- Origen de algunas abstracciones: la Noche, el Sueño (Hypnos), la Muerte (Thanatos).
- Origen del Cielo (Urano) y de la Tierra (Gea). Los Gigantes, los Cíclopes y los Titanes. Rebelión de los Titanes y destronamiento de Urano. Atlas. Indicación de Jápeto exclusivamente como padre de Prometeo.
- Saturno (su leyenda) y Rea: Júpiter.
- Los Hombres: Las cuatro Edades. Prometeo: su engaño y su castigo: Pandora y Epimeteo.

B) Vocabulario:

B.1. Vocabulario castellano, (y de otras lenguas):

Caótico, gas, cósmico, cosmético, noctámbulo, hipnosis, hipnótico, morfina, eutanasia, tanatorio, vespertino, ocaso, telúrico, derivados de "terra", compuestos de geo-, uranio, Urano (planeta), constelación, interestelar, ciclópeo, titánico, "Titanlux", "Titanic", atlas, Atlántida, Saturno (planeta), "saturday", "la caja de Pandora", "la Edad de Oro", derivados de "mensis" y "annus".

B.2. Vocabulario latino:

- nox-noctis,
- occasus,
- vesper,
- terra,
- tellus-telluris,
- stella,

- dies,
- meridies,
- mensis,
- annus,

B.3. Expresiones latinas:

- 10 horas a.m /p.m. (ante meridiem / post meridiem)
- Homo homini lupus
- Homo sapiens/faber/erectus

METODOLOGIA

Se proponen dos posibles:

Metodología A:

- 1º. Concisa explicación por parte del profesor de los temas indicados.
- 2º. Distribución de las láminas que acompañan a esta unidad para que los alumnos redacten brevemente (en clase o en casa) la historia que corresponda a cada figura.
- 3º. Igualmente se distribuyen hojas con ejercicios sobre el léxico, que pueden consistir en:
 - Indicar el origen etimológico y definir de acuerdo con él determinadas palabras del vocabulario indicado.
 - Redactar contextos apropiados para emplear esas palabras.
 - Completar contextos, ya dados, con la palabra adecuada.
 - Proyección de diapositivas; se sugiere:
 - Abstracciones: Grupo de San Ildefonso, interpretado por algunos como Hypnos y Thanatos. (M. del Prado).
 - Rubens: Saturno (M. del Prado). (Colección de diapositivas Sanz Vega n.º 3545).
 - Rubens: Detalle de Saturno. (M. del Prado) (Sanz Vega n.º 3544).
 - Goya: Saturno devorando a sus hijos (M. del Prado) (Sanz Vega n.º 844).
 - Cossiers: Prometeo. (M. del Prado). (Sanz Vega n.º 3538).

Metodología B:

Los alumnos se distribuirán en equipos entre los que se repartirá la preparación de los diversos puntos de los contenidos; por ejemplo, unos trabajarán sobre Mitología y otros sobre vocabulario o bien sobre una parte de ambos temas.

En cuanto al vocabulario, otra posibilidad es que, dado un ejercicio como modelo, ellos mismos "inventen" otro para sus compañeros.

Como material se les repartirán igualmente las láminas, se les dará el vocabulario, se les proporcionarán las diapositivas para que las proyecten y se les remitirá a la siguiente bibliografía:

-Mitos clásicos. J.V. Rodríguez Adrados; caps. 5 y 18

-Las palabras y los mitos. I. Asimov; caps. 1 y 2.

Una vez preparado el tema, cada equipo explicará a sus compañeros la parte que les haya correspondido. Por razones prácticas se limitará el tiempo de exposición.

N . B. — Se utilizan generalmente los nombres latinos de los personajes mitológicos. Sólo se indicarán los correspondientes griegos, entre paréntesis, cuando se pueda hacer con ellos alguna referencia cultural, de actualidad, etc.

En esta unidad hay que advertir a los alumnos que una gran parte del vocabulario viene de términos griegos. En este caso basta con que los alumnos lo relacionen con el personaje mitológico correspondiente. En cuanto al vocabulario latino que se incluye, puede decirse a los alumnos que, en determinados casos hay dos formas de la misma palabra (Ej: nox-noctis) para que puedan apreciar claramente su raíz, y que más adelante se les explicará el porqué de las dos formas.

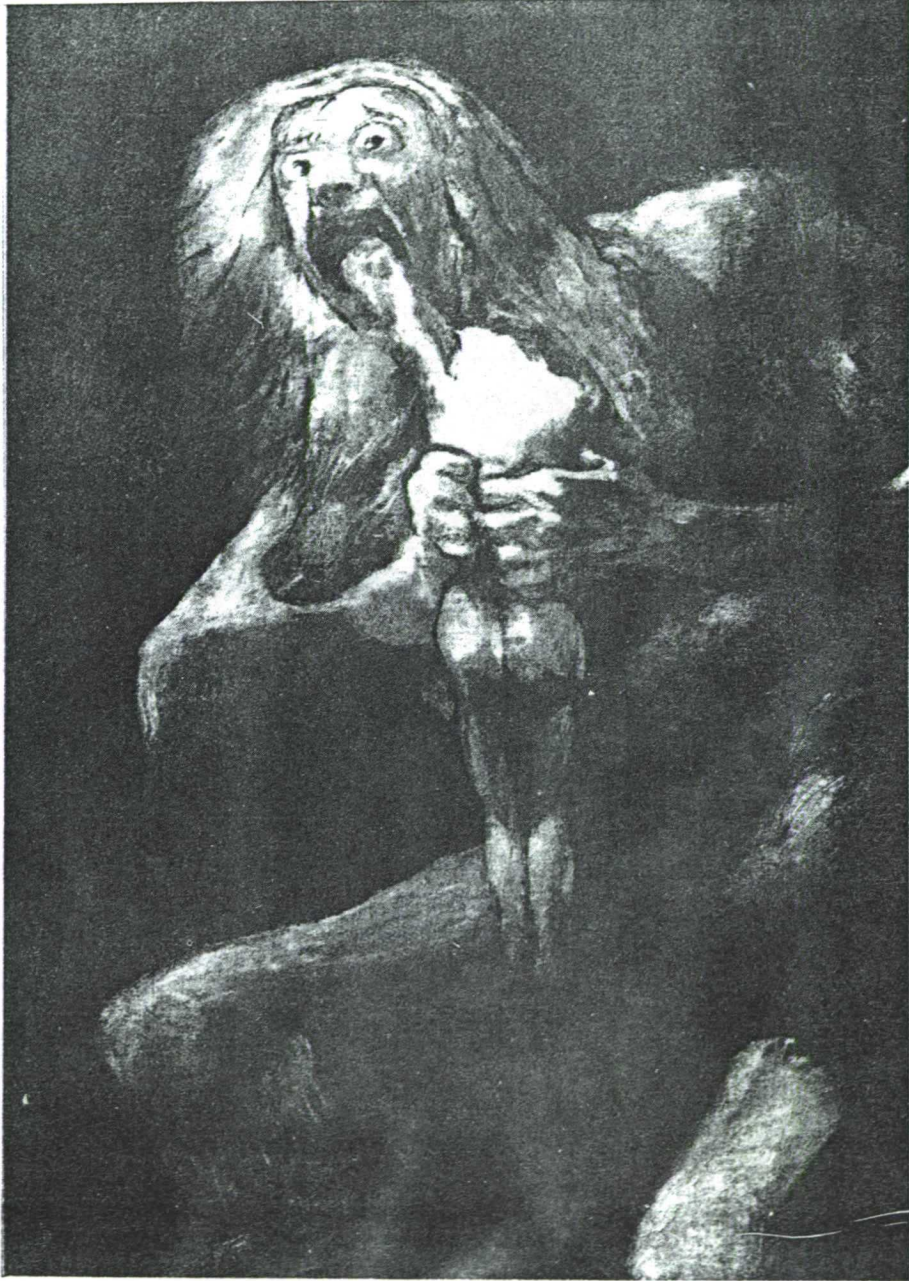
A continuación se insertan las láminas que se pueden utilizar en esta unidad.



Ca. 400 a. de C.

Museo Louvre.

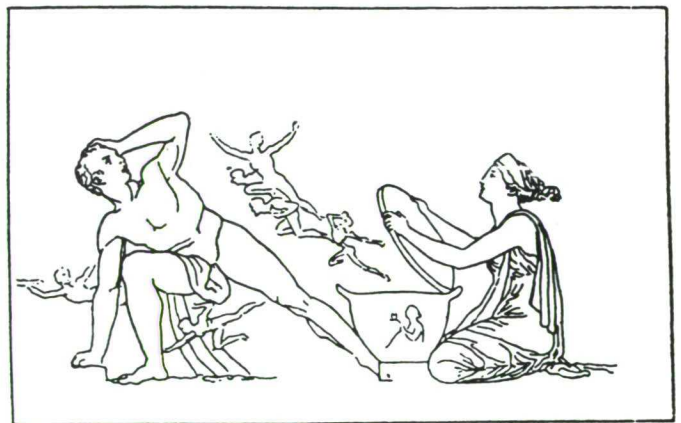
HIPNOS Y THANATOS.
CRATERA ATICA



Museo del Prado. Madrid.



Flarman





EL GRECO. Museo del Prado
Madrid



COSSIERS. Museo del Prado
Madrid.

UNIDAD II: Júpiter (Zeus) - Neptuno (Posidón) - Plutón (Hades)

CONTENIDOS:

A) Mitología:

- Júpiter (Zeus): sus símbolos y representación. Su esposa Juno. Sus amoríos: Io, Callisto, Europa y Ganimedes (sus satélites) ; Alcmena (Hércules); Dánae.
- Neptuno (Posidón): representación y símbolos; su corte: nereidas y tritones (satélites).
- Plutón (Hades). Rapto de Prosérpina: Mito de las estaciones. El Hades: la Estige; Caronte; el Cancerbero; el interior del Hades: los Campos Elisios.

B) Vocabulario:

B.1. Vocabulario castellano, (y de otras lenguas):

Olímpico, fulminar, jovial, jueves, Europa (continente), Júpiter (planeta), Junio, Neptuno y Plutón (planetas), derivados de "aqua", "insula", "fluere", "fluvius", "fluctus", "piscis", cancerbero, sepelio, derivados de "mors", inhumar/exhumar, plutocracia, "Champs Elysées", inseminal, diseminar, seminario, cereal, rural, agro.

B.2. Vocabulario latino:

- fulmen - fulminis,
- Iuppiter - Iovis,
- aqua,,
- insula,
- fluvius,
- fluere,
- fluctus,
- piscis,
- mors - mortis,
- humus,
- sepelire,

- semen - seminis,
- rus - ruris,
- ager - agri,

B.3. Expresiones latinas:

- Aquarium,
- Mare Nostrum,
- maremagnum,
- R.I.P.

METODOLOGIA:

Puede utilizarse una de las metodologías que ya indicamos en la unidad anterior. Para ellos contamos con el siguiente material:

- a) Las láminas que vienen a continuación.
- b) El vocabulario que ya hemos indicado en los contenidos.
- c) Diapositivas:
 - Zeus de Olimpia. Sanz Vega n.º 20669.
 - Dánae. M. del Prado. Sanz Vega n.º 3185.
 - Posidón de Artemisión. M. de Atenas. Sanz Vega n.º 20640.
 - Plutón de Mérida. M. Arqueológico de Mérida: colección "Escultura y artes decorativas de la España Romana" nº 4.
 - Rapto de Prosérpina. Rubens. M. del Prado. Sanz Vega n.º 3528.
- d) Bibliografía:
 - "Las palabras y los mitos" de I. Asimov; cap. 3.
 - "Dioses y héroes clásicos". J. V. Rguez. Adrados; caps. 1 6, 7, 10 y 11.

-
- N . B.
- Debe hacerse la diferencia entre el monte Olimpo y la ciudad de Olimpia.
 - El nombre Poseidón sólo se utiliza para relacionarlo con la película "La aventura del Poseidón".
 - Únicamente es preciso citar a Io, Callisto, Ganimedes por ser satélites de Júpiter; en cambio se puede conocer más a fondo el mito de Europa.
 - El rapto de Prosérpina se relata haciendo ver el significado profundo del mito en relación con el resurgir de la naturaleza.

OTRA INICIATIVA METODOLOGICA

Textos clásicos para su lectura en clase o en casa y comentario posterior en clase.

- Se pueden leer, seleccionados por el profesor, fragmentos del canto VI de "La Eneida"
- Se sugiere, también, de la "Divina Comedia" de Dante Alighieri, una selección de "El Infierno" (canto III), como indicamos a continuación (editorial: Seix Barral, bilingüe, 2ª edición; traducción, prólogo y notas de Angel Crespo. Barcelona, 1982).

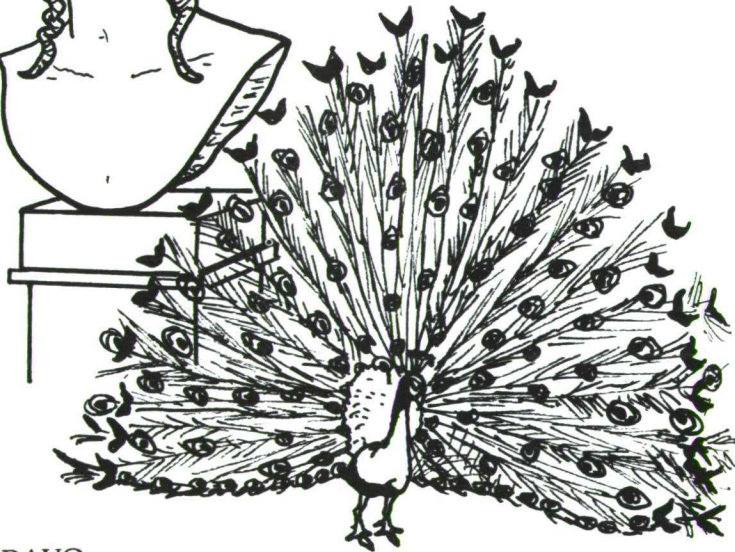
Canto III:

V. 81.

Contemplamos de un bote la arribada
con un viejo de antiguo y blanco pelo,
vociferando: "Ay, gente depravada,
no esperéis nunca más mirar al cielo;
vengo para pasaros diligente
a las tinieblas del calor y el hielo.
Y tú que estás aquí, alma viviente,
aléjate de entre éstos que están muertos".
Más yo no me moví, y él, impaciente:
"Por distinto camino y otros puertos
debes ir; por aquí no pasarás:
barcos más leves te serán abiertos".
Y mi guía: Carón, no grites más ;
así se quiere allí donde es posible
lo que se quiere; y no preguntarás".
Se serenó la faz del irascible
piloto de aquel lívido paular
cuyos ojos circunda un fuego horrible.
Más las almas desnudas, a temblar
y a perder los colores empezaron,
aquel duro discurso al escuchar.
Contra Dios y sus padres blasfemaron,
contra su especie y tiempo y la simiente
que los sembró, y el sitio en que alentaron.
Después, con grandes llantos, esa gente
se reunió en la orilla por do pasa
todo aquel que temor de Dios no siente.
Carón, demonio que al mirar abrasa,
llamándolos, a todos recogía;
da con el remo a aquel que se retrasa.



BRAVO



BRAVO

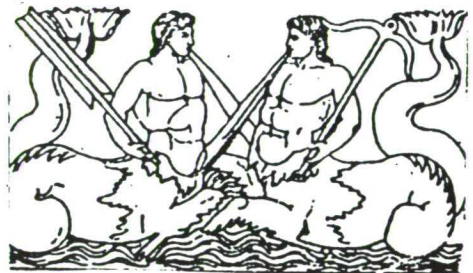


BRAVO



Estatua hallada junto al cabo Artemisión.

Museo Nacional de Atenas

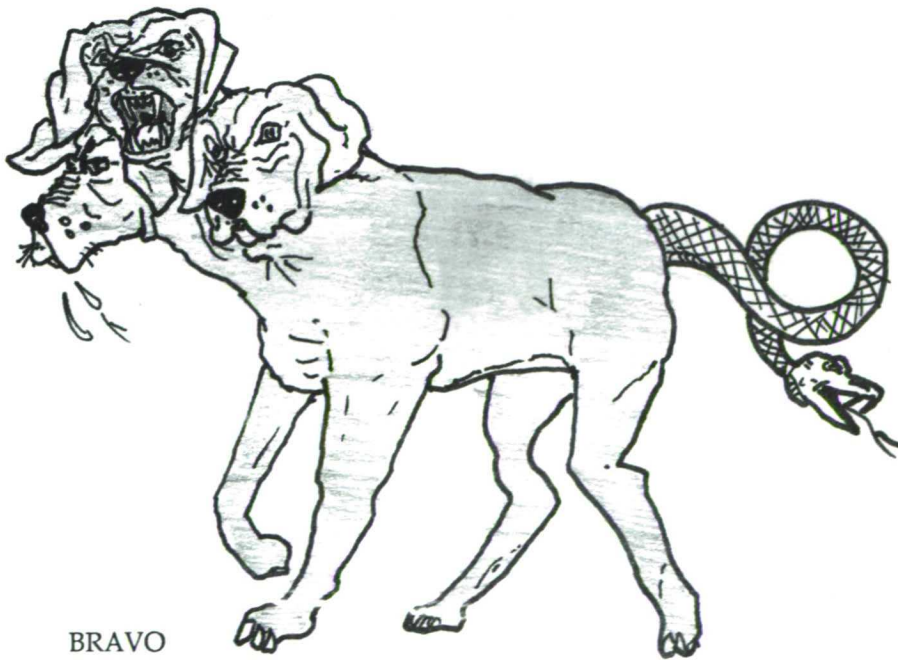
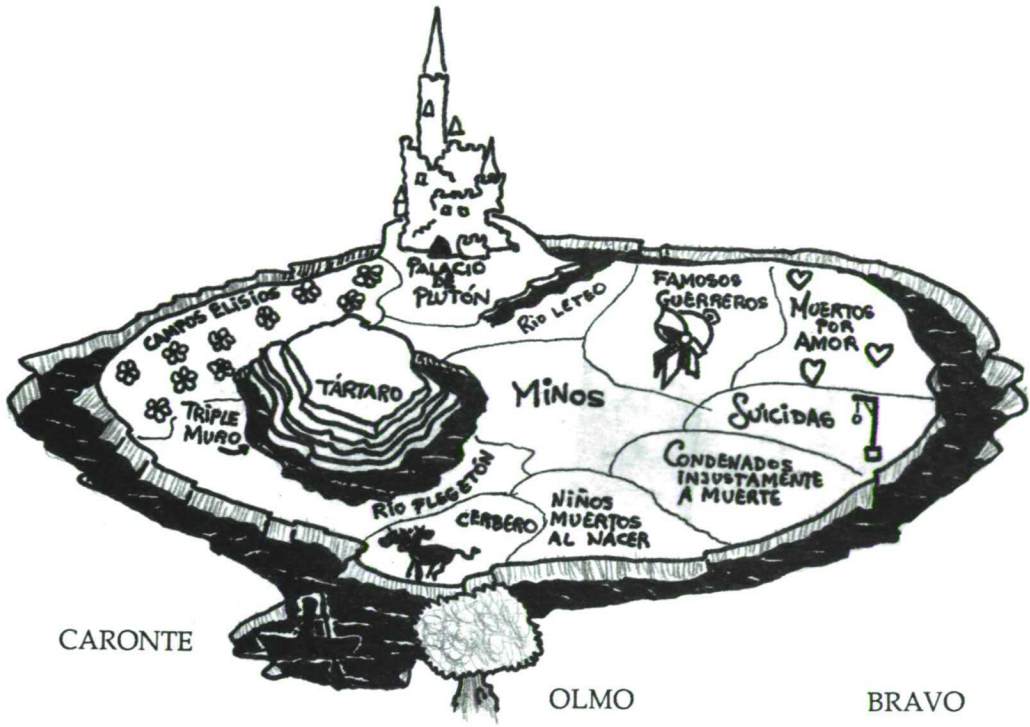




Bernini.



BRAVO





UNIDAD III: Marte y Vulcano. Venus (Afrodita).

CONTENIDOS:

A) Mitología:

- Hijos de la pareja olímpica: Marte y Vulcano
- Marte: su carácter (hacer ver la distinta importancia en Grecia y en Roma); su representación (indicar también el carácter de dios de la vegetación y de los cultivos en Roma); la leyenda de Rómulo y Remo; su acompañamiento: Fobos y Deimos (sus satélites).
- Vulcano: carácter y representación; su acompañamiento: los Cíclopes.
- Venus (Afrodita): su carácter y representación; su nacimiento; matrimonio con Vulcano y amores con Marte; sus hijos Cupido (Eros) y Eneas (sólo citarlo porque pertenece a otra unidad).

B) Vocabulario:

B.1. Vocabulario castellano , (y de otras lenguas):

Marcial, Marzo, martes, Marte (planeta), Vulcano y Venus (planetas), fobias (claustrofobia...), volcán, vulcanizar, venéreo, afrodisíaco, erótico, "el amor es ciego", "el flechazo", fidelidad, fidedigno, Leticia, lacrimógeno, bélico, belicoso, hostil, fe., au., ag., pb., vulnerable.

B.2. Vocabulario latino:

- amor,
- amicitia,
- inimicitia,
- fides,
- odium,
- cura,
- laetitia,
- lacrima,
- cor-cordis,
- cupido,
- bellum,
- pax-pacis,
- hostis,

- adversus,
- fugere,
- vincere,
- ferrum,
- aurum,
- argentum,
- plumbum,
- vulnus-eris,
- dux-ducis,

B.3. Expresiones latinas:

- Si vis pacem, para bellum.
- Cedant arma togae.
- Veni, vidi, vici.

METODOLOGIA:

Además de proponer cualquiera de las indicadas anteriores podemos sugerir una forma de dar el vocabulario latino:

Se trata de colocar en una columna el vocabulario latino y en otra su traducción en castellano descolocada con el fin de que los alumnos busquen la traducción correcta. Así:

Latín	Castellano
amor,	fe,
amicitia,	alegría,
inimicitia,	cuidado,
+ fides,	amistad,
odium,	odio,
cura,	lágrima,
laetitia,	amor,
+ lacrima,	corazón,
+ cor-cordis,	deseo,
cupido,	enemistad,
+ bellum,	guía, caudillo,
pax-pacis,	hierro,
hostis,	adverso,
adversus,	guerra,
fugere,	plomo,
vincere,	plata,
+ ferrum,	vencer,
aurum,	huir,
+ argentum,	paz,
plumbum,	herida,
vulnus-eris,	enemigo,
dux-ducis,	oro,

También se propone el siguiente ejercicio:

De las palabras indicadas con una cruz, hacer familia de palabras en castellano. Así: De COR-CORDIS provienen palabras como: concordia, discordia, cordial, concordancia, discordancia, recordar...

Se indica a continuación un texto que se puede leer y comentar en clase:

La vestal Silvia- ¿qué puede prohibirnos iniciar nuestro relato en este punto?- se dirigía una mañana en busca de agua para lavar los objetos sagrados. Había llegado a la ribera cuya pendiente ofrecía un suave sendero. Deposita en tierra la vasija de arcilla que llevaba sobre su cabeza. Cansada, se sienta en el suelo, se airea descubriendo el pecho y pone en orden su despeinada cabellera. Mientras está sentada, las sombras de los sauces, el canto de los pájaros y el suave murmullo del agua la adormecieron. El dulce sueño se deslizó furtivamente bajo sus ojillos vencidos, y su mano lánguida, cuelga después de retirarse del mentón que estaba sosteniendo. Marte la ve; vista, la desea; deseada, la posee, pero gracias a sus recursos divinos pudo disimular su amoroso hurto. El sueño desaparece. Ella, tendida en el suelo se siente pesada: es que en sus entrañas estaba ya el fundador de la Urbe romana...

Ovidio, Fastos III, 1 en adelante.

Traducc. M. A. Casquero, Editora Nacional, Madrid 1984

Otro texto:

También fue presa del amor el Sol, que regula todo el Universo con su luz; referiré los amores del Sol. Se cree que este dios fue el primero que vio el adulterio de Venus con Marte; este dios es, entre todos los dioses, el primero que lo ve todo. Se indignó de la acción y reveló al hijo de Juno, su marido, el furtivo ultraje...

Ovidio. Metamorfosis. IV, 167...

Traducc. V. López Soto, Ed. Bruguera, Barcelona 1979

Indicamos también el siguiente material:

Diapositivas:

- Venus en su concha. Sanz Vega n.º 20861
- Nacimiento de Venus de Botticelli. S. Vega n.º 21900
- Venus saliendo de la espuma. Cornelio de Vos; M. del Prado. Sanz Vega n.º 3541
- Venus de Milo. M. del Louvre. S. Vega n.º 20680
- Venus de Badalona. Museo Arqueológico de Barcelona col. "Escultura y artes decorativas de la España Romana, nº 5".
- Amores, Venus y Marte; casa Lucretius de Pompeya; S. Vega n.º 20862
- Fragua de Vulcano. M. del Prado S. Vega n.º 247
- Marte. M. del Prado. S. Vega n.º 512
- Vulcano: Velázquez. M. del Prado. S. Vega n.º 3518
- Trono Ludovisi. S. Vega n.º 20648

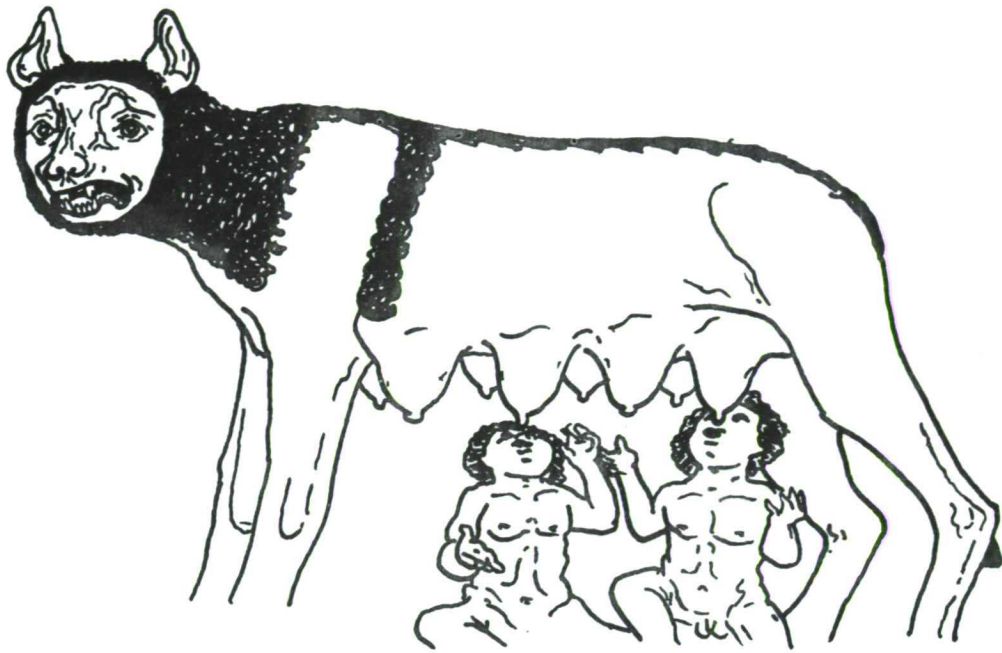
BIBLIOGRAFIA:

- Asimov, I. "Palabras y mitos", cap. 4.
- J. V. Rodríguez Adrados, "Dioses y héroes"; caps. 8, 12 y 14.

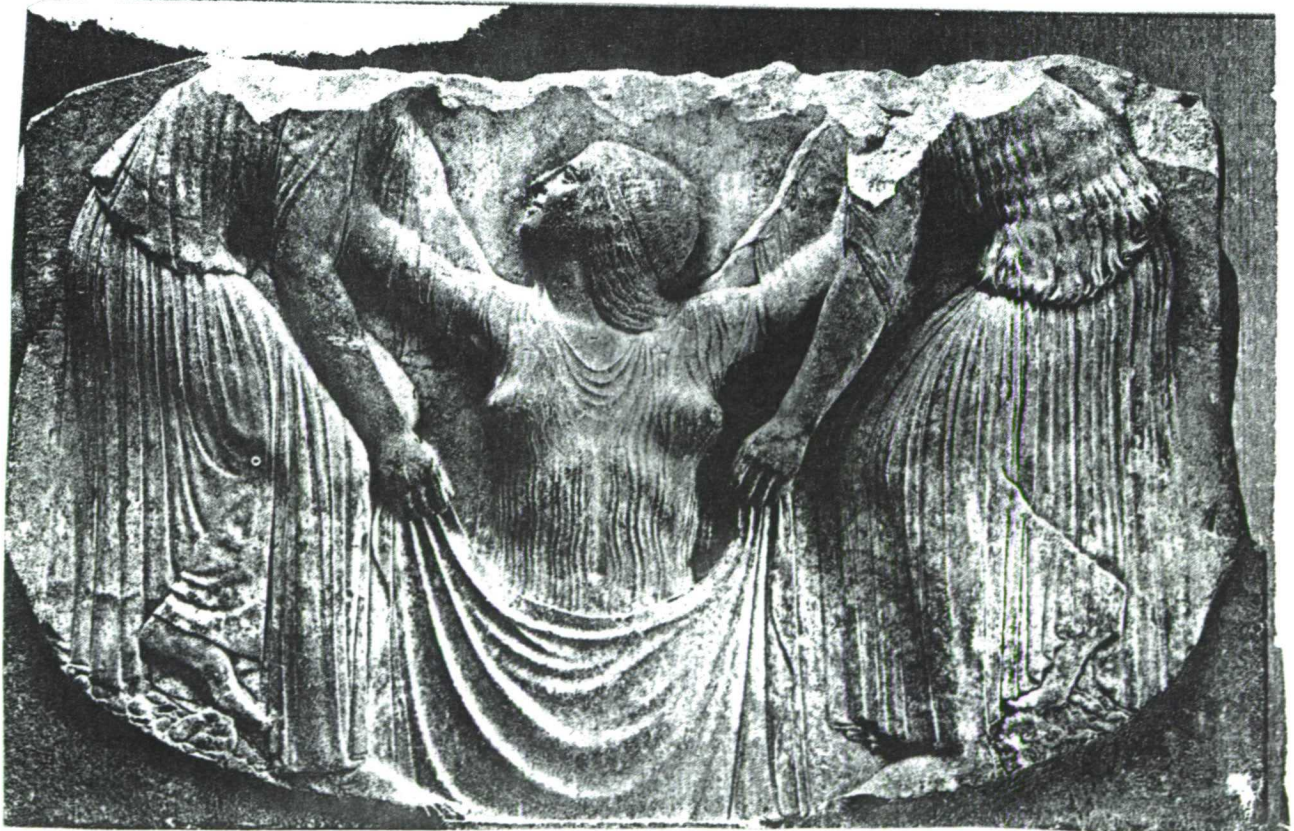
Láminas que vienen a continuación:



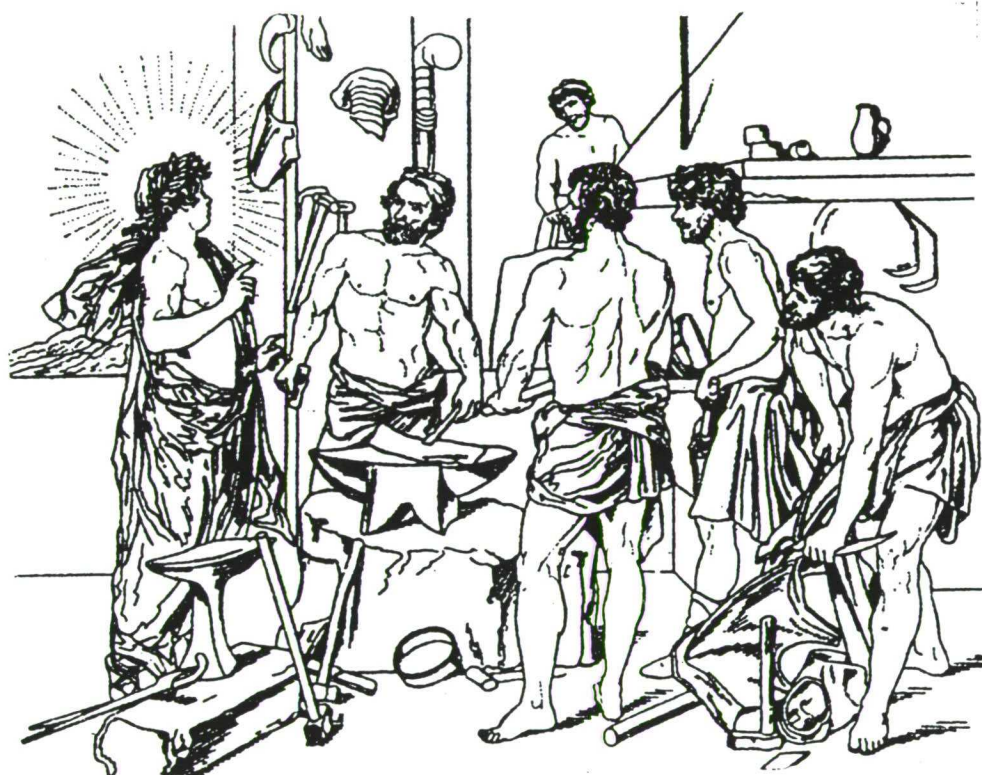
BRAVO



BRAVO



Trono Ludovisi. Museo de las Termas.
Roma

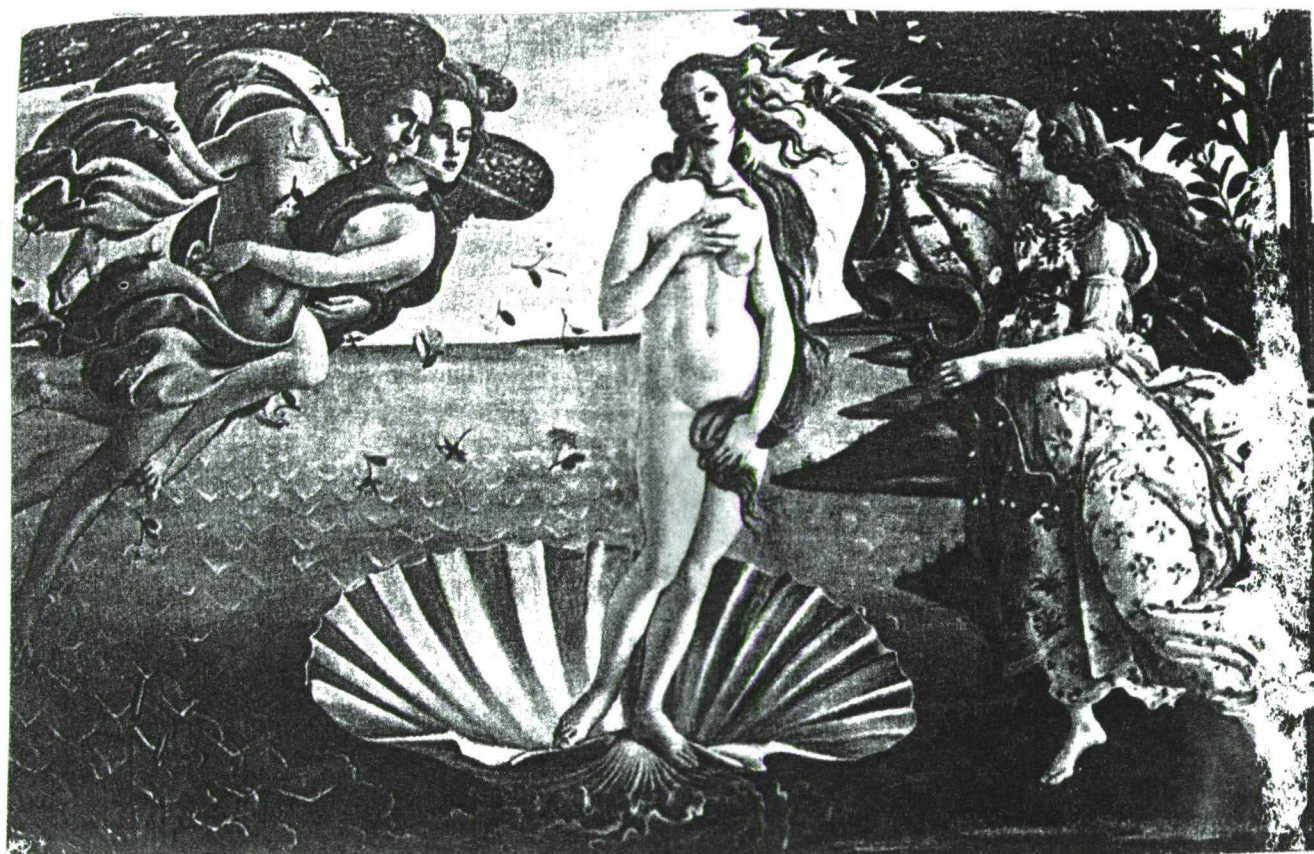


Museo del Prado. Madrid.



Museo del Louvre.

Paris.



Botticelli. Galeria de los Uffizi. Florencia.

UNIDAD IV: Apolo y Diana - Minerva (Palas Atenea) Mercurio (Hermes) - Baco

CONTENIDOS:

A) Mitología:

- Los gemelos Diana y Apolo-Febo: portadores de flechas mortíferas; su identificación con la luna y el sol en la mitología latina. Diana: su carácter y representación. Apolo: carácter y representación; su relación con la salud y la enfermedad: Esculapio; los oráculos: Delfos; patronazgo sobre las artes: música y poesía; su comitiva: las Musas. El mito de Dafne.
- Minerva (Palas Atenea): su carácter y representación; sus símbolos; su nacimiento, patronazgo sobre Atenas: el Partenón; el mito de Aracne. Medusa.
- Mercurio (Hermes): carácter y representación.
- Baco (Dionisos): carácter y representación; su comitiva: ménades, sátiros y sileno; fiestas agrarias y origen del teatro.

B) Vocabulario

B.1. Vocabulario castellano:

"Tocar diana", "dar en la diana", apolíneo / dionisiaco, "Apolo" como símbolo de belleza masculina, pitonisa, oráculo, museo, música, musa (inspiradora de los artistas), Clío (colonia), Atenas, Partenón, arácnido, medusa, partenogénesis, "Proyecto Atenea", mercurio, hermético, hermafrodita, "Baco" como representación del vino, bacanal, bacantes, cognoscitivo, lúdico, racional, docente.

B.2. Vocabulario latino.

- intellectus,
- cognoscere,
- intelligere,
- mens-ntis,
- ars-artis,
- ludus,
- ratio,

- sapientia,
- sapiens,
- stultus,
- peritus,
- doctus,

B.3. Expresiones latinas.

- Mens sana in corpore sano,
- Non scholae sed vitae vivimus,
- Hispani quibus bibere est vivere,

METODOLOGIA:

Se puede usar cualquiera de las metodologías usadas anteriormente.

Material que se sugiere:

Diapositivas:

- Atenea de Fidias. Sanz Vega n.º 20670,
- Las Hilanderas. M. del Prado. Sanz Vega n.º 524,
- Apolo Belvedere. M. Vaticano. S. Vega n.º 20677,
- Apolo y la serpiente Pitón. Rubens. M. del Prado. Sanz Vega n.º 3475,
- Diana de Stabia. M. de Nápoles, Sanz Vega n.º 20880,
- La caza de Diana. Rubens. M. Prado. S. Vega n.º 3510,
- Hermes de Praxíteles. M. Olimpia. S. Vega n.º 20674,
- Apolo y Marsias. Jordaens. M. Prado. S. Vega n.º 3542,
- Apolo, vencedor de la Pitón. Delacroix. M. del Prado. S. Vega n.º 3542.
- Dafne: Bernini.

Un texto que se puede comentar en clase:

OVIDIO: Metamorfosis. Libro I, versos: 452-558.

Historia de Dafne

Notas para su lectura:

Personajes:

Apolo Febo (también llamado el Delio).

Cupido

Dafne: es una ninfa, hija de Peneo (un dios-río); por esa razón a Dafne se le llama también la Penea o la Peneide.

Pitón: es la serpiente terrible que Apolo acaba de matar; por ello Apolo presume de que sus flechas son muy poderosas, más que las de Cupido. Los dardos de Cupido que producen amor son de oro y afilados, los que producen rechazo son de plomo y romos.

Febe es Diana. Los que no desean casarse suelen dedicarse a la caza y a vivir en los bosques igual que Diana y van vestidos como ella: de cazadores.

SONETO Nº XIII

A Dafne ya los brazos le crecían
y en luengos brazos vueltos se mostraban;
en verdes hojas vi que se tornaban
los cabellos que el oro escurecían;
de áspera corteza se cubrían
los tiernos miembros que aún bullendo estaban;
los blancos pies en tierra se hincaban
y en torcidas raíces se volvían.
Aquel que fue la causa del tal daño,
a fuerza de llorar, crecer hacía,
este árbol, que con lágrimas regaba.
¡Oh miserable estado, oh mal tamaño,
que con llorarla crezca cada día,
la causa y la razón porque lloraba!

Garcilaso de la Vega.

Preguntas: (Sobre los versos de las Metamorfosis).

- ¿Qué admira Apolo en Dafne? ¿le importa que vista desaliñadamente y esté despeinada?
- ¿Qué argumentos puede emplear -y de hecho emplea- Apolo para convencer a Dafne de que él es alguien muy importante y es un buen partido para que se case con él? ¿otro dios podría utilizar los mismos argumentos?
- En la metamorfosis ¿hay algún momento, en la narración, en la que Dafne se está transformando pero aún no se ha transformado del todo?. Explica tu respuesta.

Sobre el soneto: (notas y preguntas).

- "longum" en latín significa largo en castellano. ¿Qué quiere decir el segundo verso?.
- versos 2 y 3: "vueltos" y "se tornaban"; volver y tornarse significa convertirse.
- verso 4: "escurecían": oscurecían. ¿Qué quiere decir que "sus cabellos escurecían el oro"?.
- verso 9: "Aquel que fue la causa de tal daño". ¿Quién es aquel y a qué daño se refiere?.
- verso 12: mal tamaño = mal tan grande (tamaño viene del latín tam magnum, que significa tan grande).
- ¿Por qué cuanto más llora él más crece el árbol?.

- ¿Por qué cuanto más crece el árbol más llora él?
- ¿Quién es Ovidio?. Sitúalo en el siglo que le corresponda.
- Haz lo mismo con Garcilaso.
- Garcilaso pertenece al periodo cultural llamado Renacimiento. Una de las características del Renacimiento consiste en que los escritores de esa época se interesaron mucho por la cultura greco-latina y se inspiraron en ella. ¿Es verdad en el caso de Garcilaso?
- ¿Cuál de las dos narraciones del mito te ha gustado más: la de Ovidio o la de Garcilaso?
- Si te gusta la expresión plástica, puedes intentar dibujar alguna escena del mito.

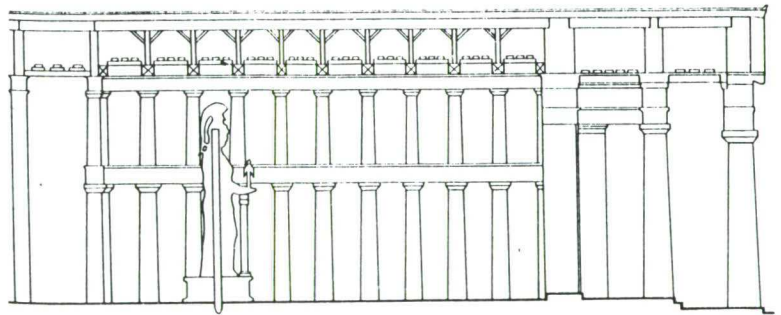
Láminas sobre el tema que hemos tratado:

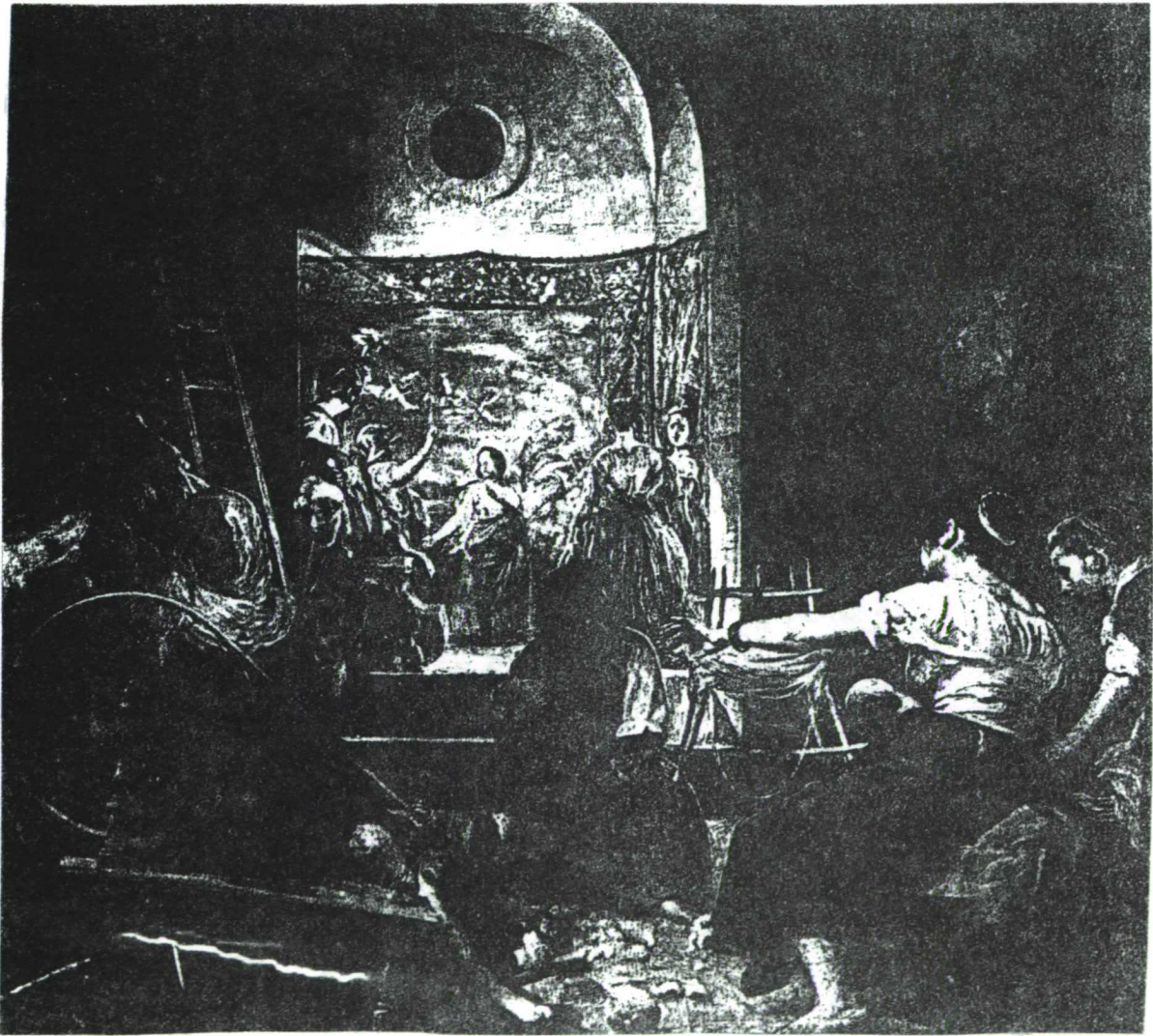


MUSEO DEL LOUVRE. PARIS



BRAVO







BRAVO



Florenca. Uffizi.

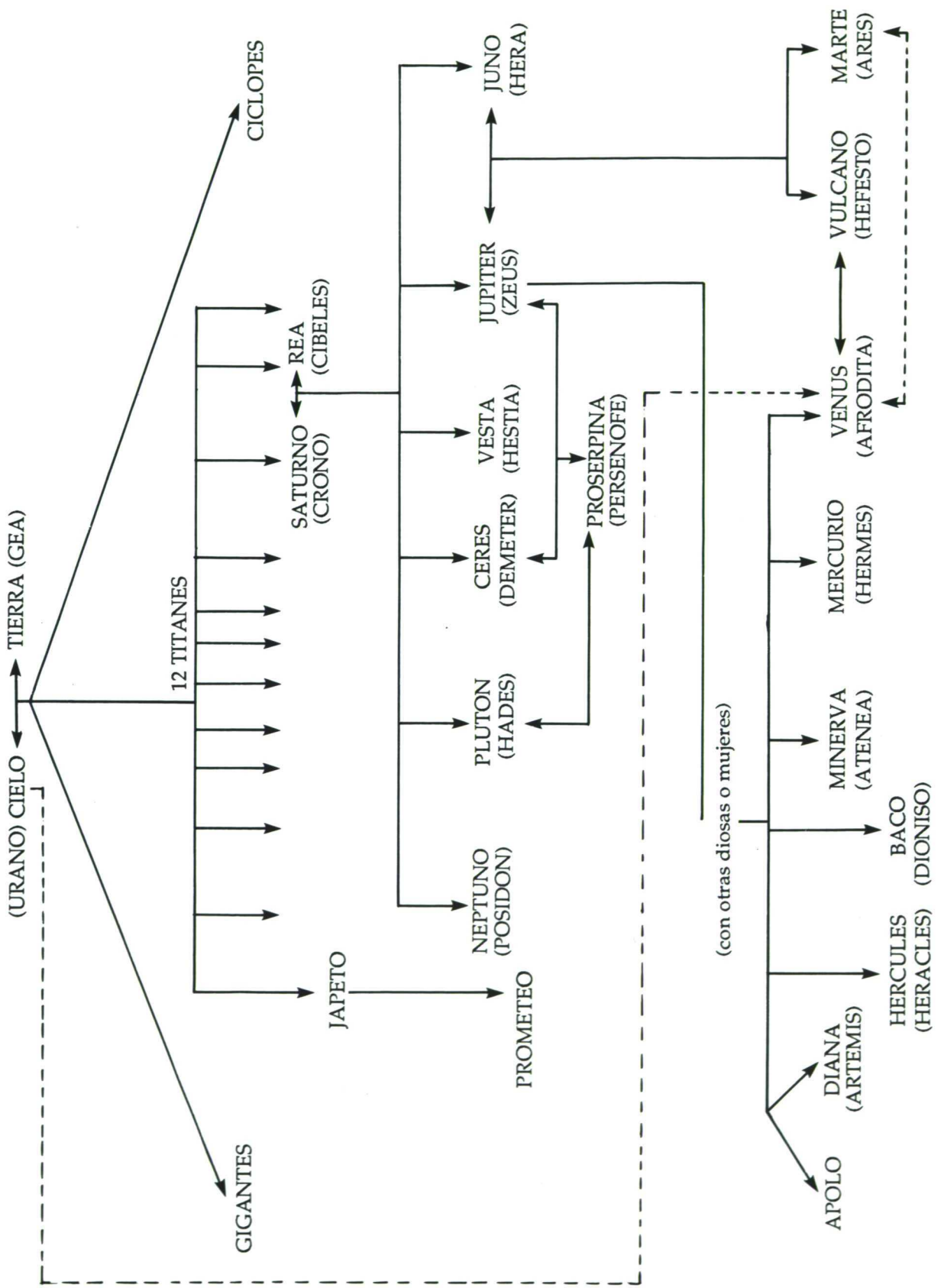


BRAVO



M. del Prado.

Madrid.



UNIDAD V: Eneas - Ulises - Orfeo - Hércules - Mitos de Creta.

CONTENIDOS:

A) Mitología:

- Hércules: nacimiento; algunos de sus trabajos (los más conocidos).
- Orfeo y Eurídice
- Mitos de Creta: Minos; el Minotauro; Teseo y Ariadna. Dédalo e Icaro.
- Ulises: Las aventuras de Ulises.
- Eneas: De Troya a Italia (Dido y Eneas); sus descendientes: la fundación de Roma.

B) Vocabulario:

B.1. Vocabulario castellano:

Hercúleo, "un Hércules" como sinónimo de fuerte, Leo (signo del Zodíaco), Cáncer (signo del Zodíaco), "Columnas de Hércules", orfeón, dédalo, "Dédalo", "una odisea", eólico, "la manzana de la discordia", sibilino, "esto es Troya", "tirios y troyanos", inaugurar, augurio, agüero.

B.2. Expresiones latinas:

- Plus ultra.

METODOLOGIA:

Se sugiere cualquiera de las usadas anteriormente.

También se da a continuación un texto clásico para su lectura en clase y comentarios posteriores:

"...Y el resultado es más grave que el presagio; porque, mientras que la nueva esposa, acompañada de un grupo de náyades, va correteando por la yerba, muere a causa de una mordedura de serpiente en el talón. Cuando el poeta del monte Ródope la hubo llorado bastante en la superficie de la tierra, quiso explorar personalmente la mansión de las sombras; osó descender por la puerta Tenaria hasta la Estigia. A través de pueblos leves y de fantasmas que han recibido sepultura, llegó hasta Perséfone y el dueño del reino sombrío, el soberano de las sombras. Después de preludiar pulsando las cuerdas de la lira, cantó así:

“Oh, divinidades de este mundo subterráneo, adonde venimos a caer todos los que hemos nacido mortales! si me es lícito, y dejando los rodeos de palabras artificiosas, permitidme deciros la verdad: no he descendido aquí para ver el Tártaro tenebroso ni para encadenar los cuellos de serpiente del monstruo de Medusa; he venido en busca de mi esposa; una víbora le inyectó su veneno y le hizo perécer en la flor de su edad. He querido soportarlo y no negaré que lo he intentado pero el Amor ha vencido. Este dios es bien conocido en las regiones superiores; no sé si aquí también lo es, aunque adivino que sí, si no miente la fama de un antiguo rapto... todos, más tarde o más temprano nos dirigimos aquí... ella también, cuando una vez madura, haya cumplido los años que le corresponden será sometida a vuestras leyes; pido el uso de un don. Y si los hados rehusan concederme este favor para mi esposa, yo estoy decidido y no quiero regresar; gozad de la muerte de los dos”.

Mientras él exhalaba estas quejas, a las que acompañaba haciendo vibrar las cuerdas de su lira, las sombras exangues lloraban... ni la real esposa ni el que reina sobre los abismos de la tierra pudieron negarse al que tal pedía y llaman a Eurídice; ella estaba entre las sombras llegadas recientemente y avanza poco a poco por su herida en el talón. Orfeo, del monte Ródope, obtiene su devolución, juntamente con la orden de que no vuelva la vista atrás antes de haber salido de los valles del Averno; de lo contrario el don sería revocado. Ellos toman, en medio de un profundo silencio, un sendero en pendiente, escarpado, oscuro, envuelto en una espesa y opaca niebla. No estaban lejos de la superficie de la tierra; cuando, temiendo que se le escapara y ávido de verla, su amante esposo vuelve los ojos; inmediatamente, ella resbala hacia atrás; alargando los brazos, luchando por asir y ser cogida, la infeliz no coge sino el aire impalpable. Al morir por segunda vez, no se queja de su esposo (¿de qué podía quejarse sino de ser amada?). Le dirige el postrer adiós que ya no llega apenas a sus oídos y vuelve a rodar al abismo de donde salía.

Orfeo se estremeció por la segunda muerte de su esposa... Orfeo había rehuido todo contacto con las mujeres... pero muchas anhelaron unirse al poeta y se dolieron al ser rechazadas.

Fue él el que enseñó a los pueblos de la Tracia a dirigir el amor hacia los tiernos jóvenes y a recoger la breve primavera de esos años y sus primeras flores”.

Ovidio. Metamorfosis, Libro X, versos 1-85

BIBLIOGRAFÍA:

- “Dioses y héroes”: mitos clásicos”, J.V. Rodríguez Adrados, caps. 20, 21, 24, y 26.
- “Las palabras y los mitos”, I. Asimov, caps. 7 en adelante.

Láminas: las que vienen a continuación

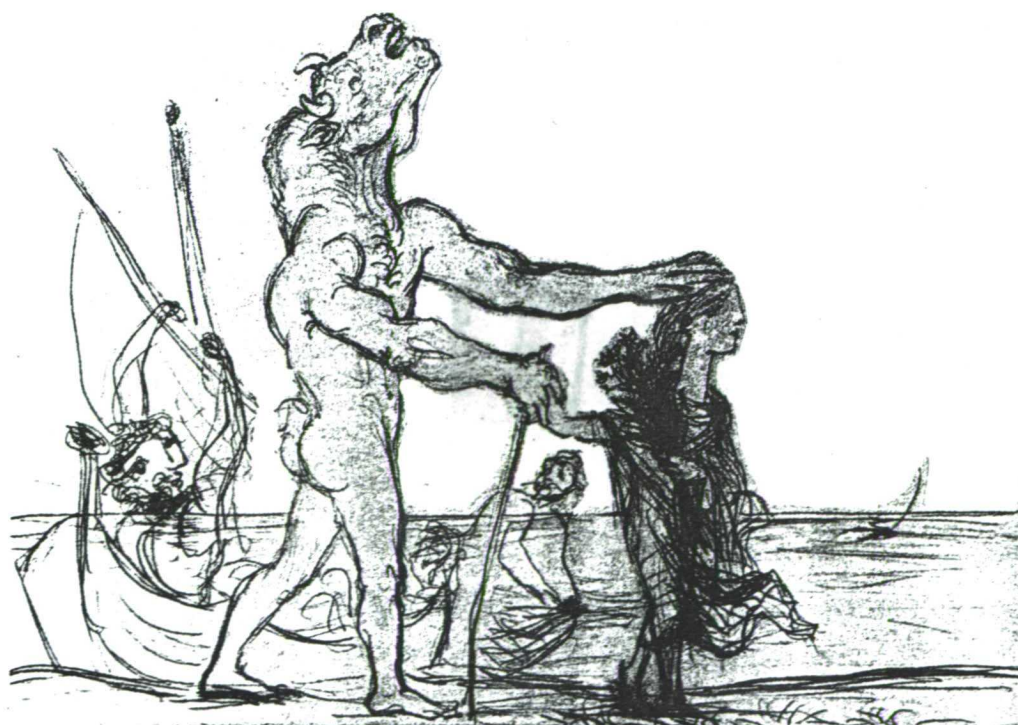
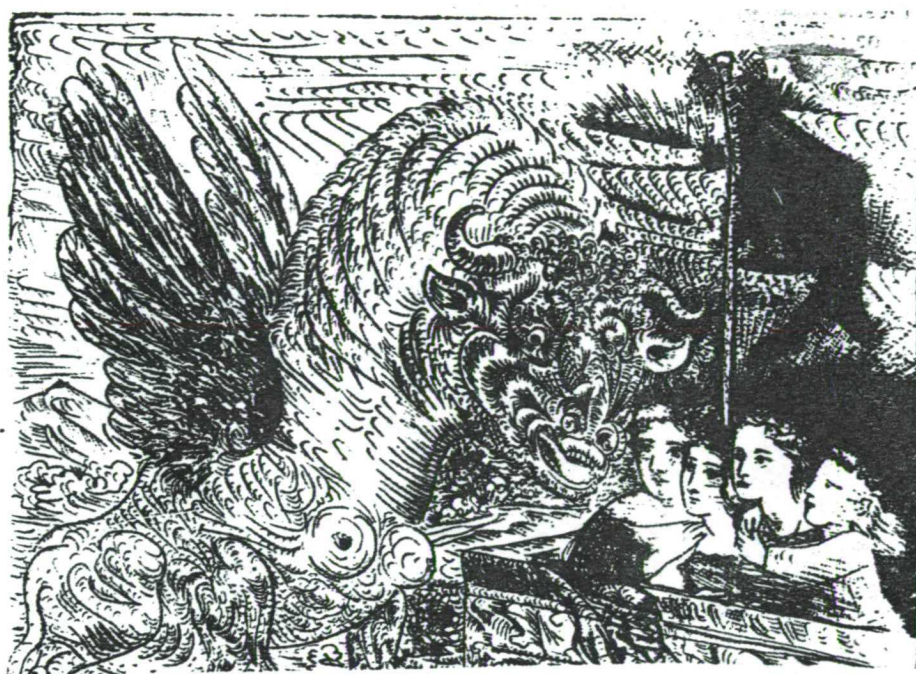


Museo Arqueológico. Madrid.

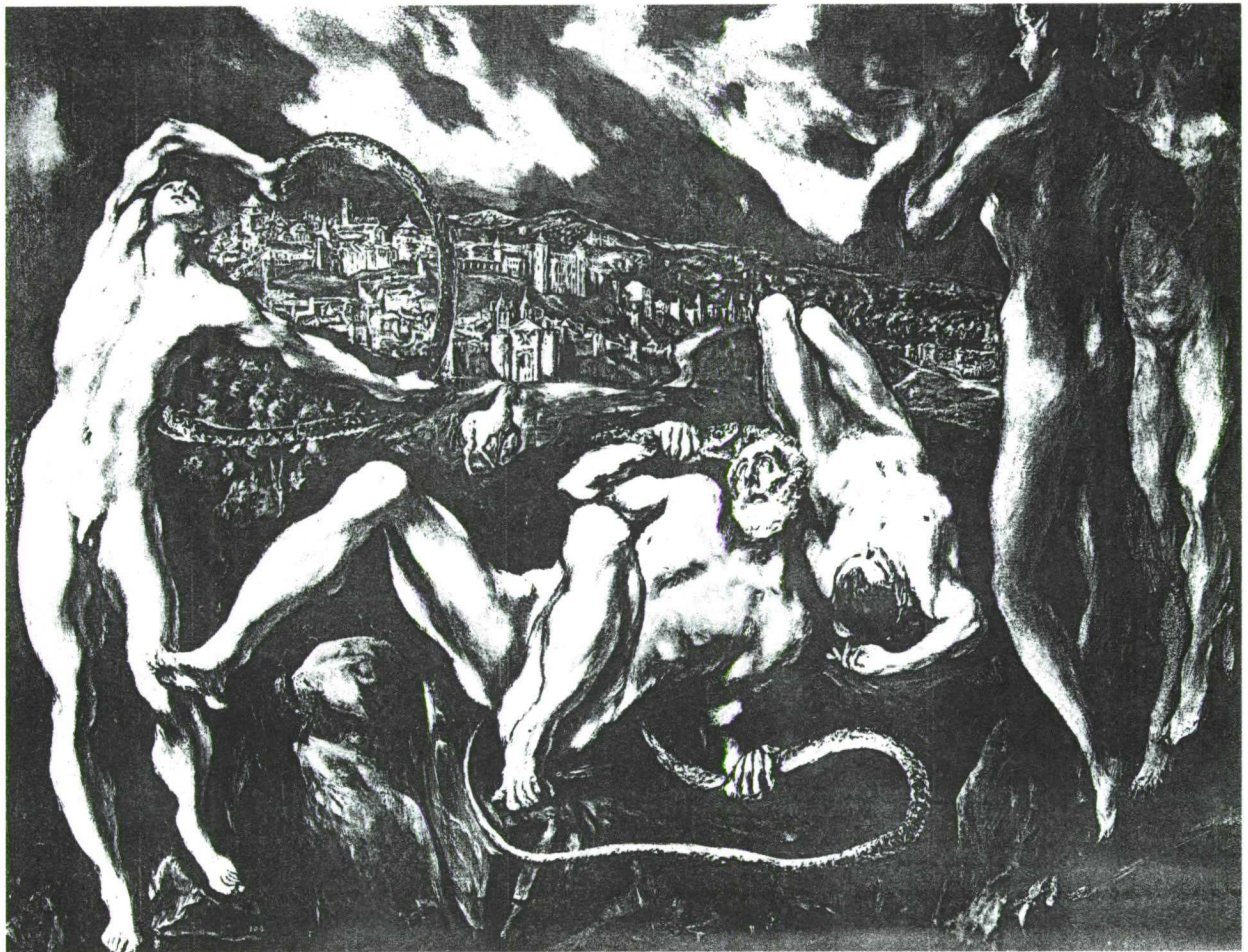




Composición con Minotauro. Telón "Le 14 juillet" de Romain Rolland.
(tinta china con aguada) 1936. Museo Picasso. París.

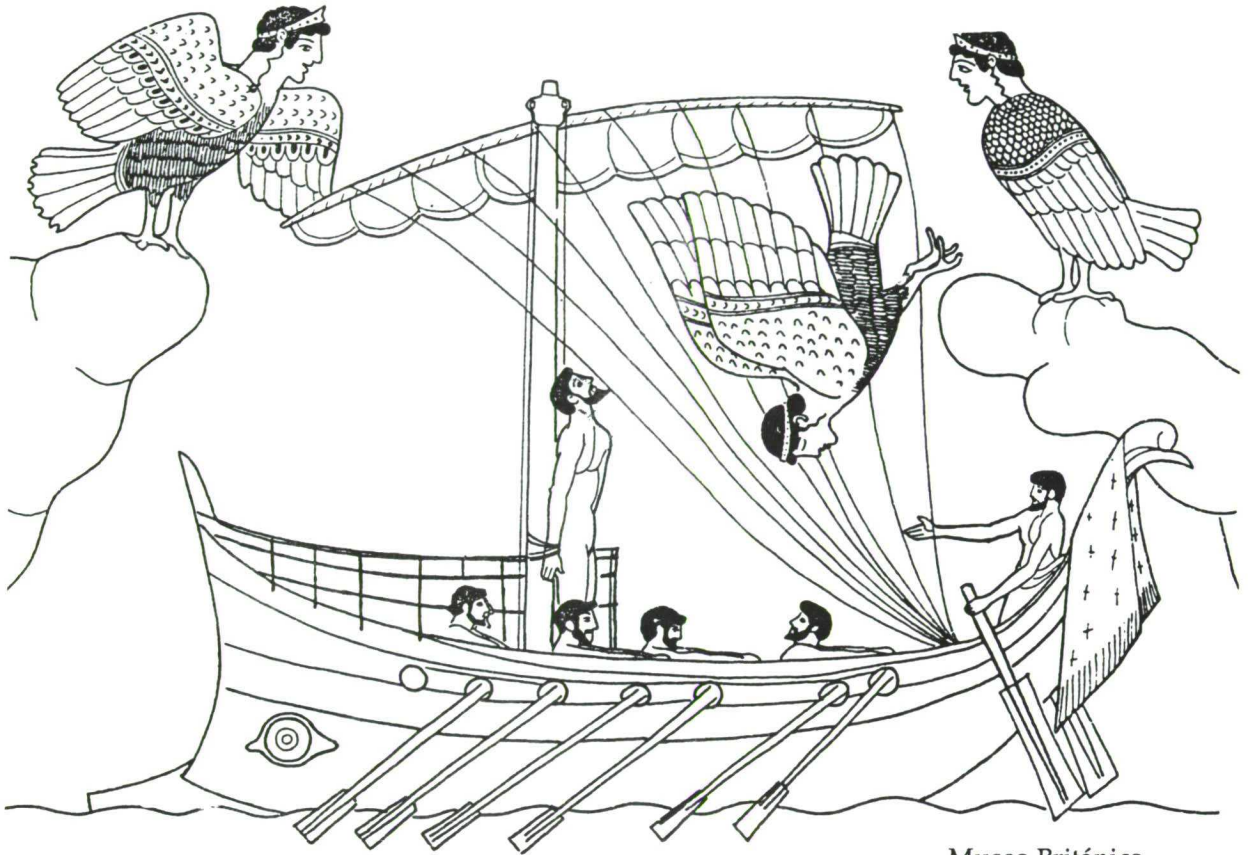


PICASSO: Minotauro ciego conducido por una niña
(dibujo 1934. Museo Picasso. París)

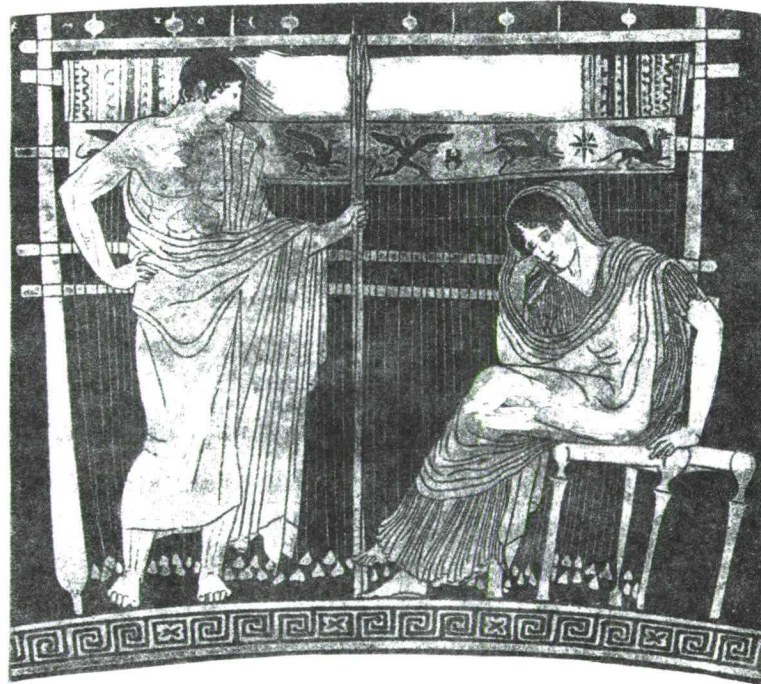




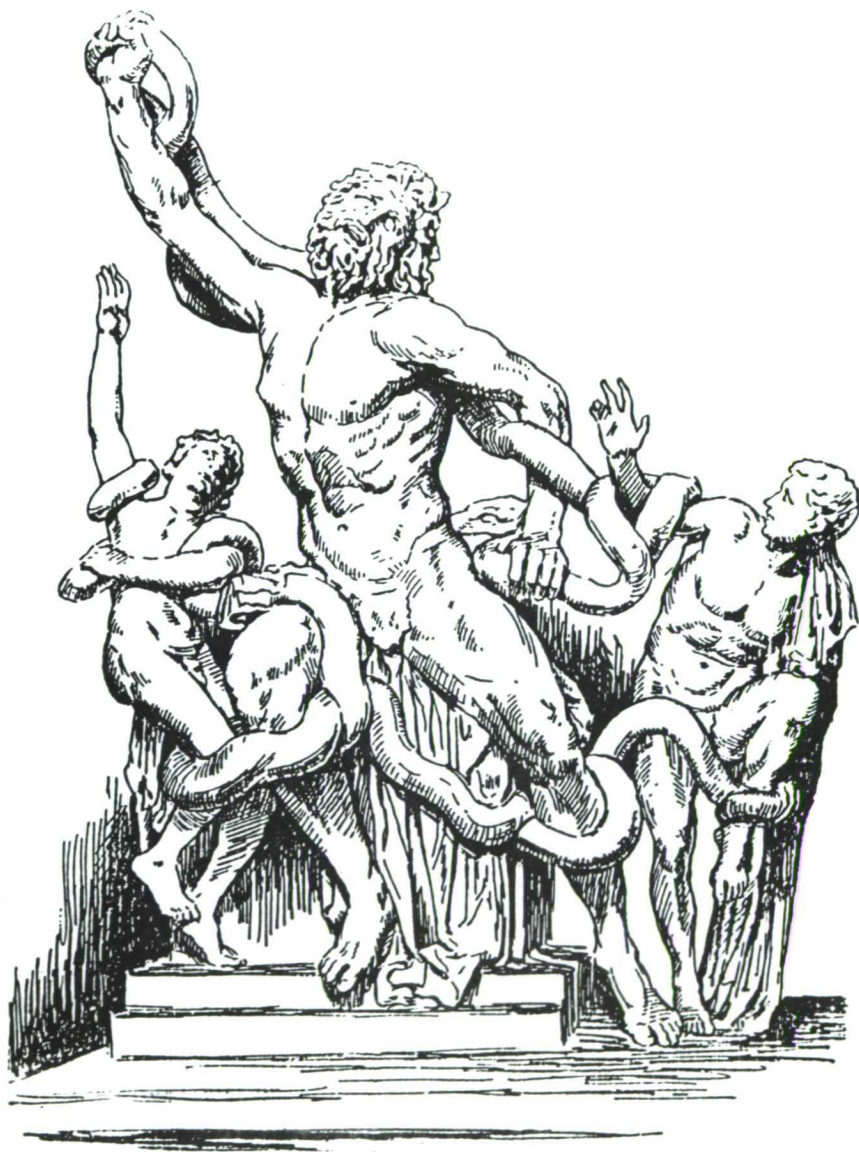
BRAVO



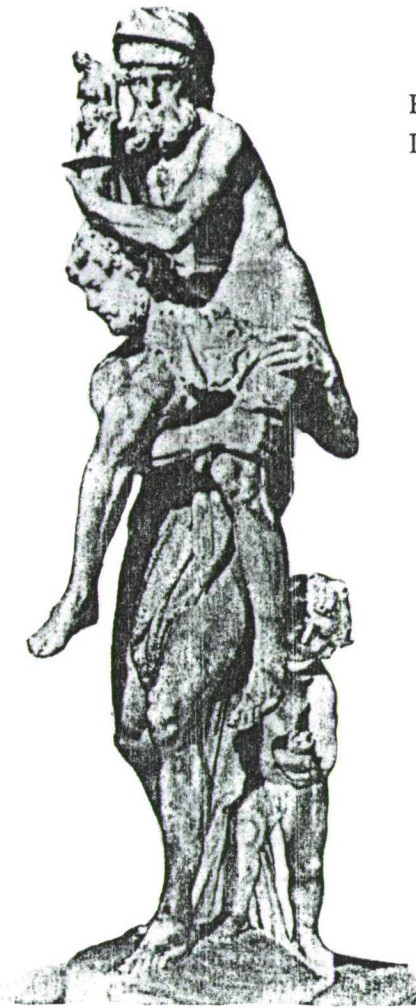
Museo Británico.



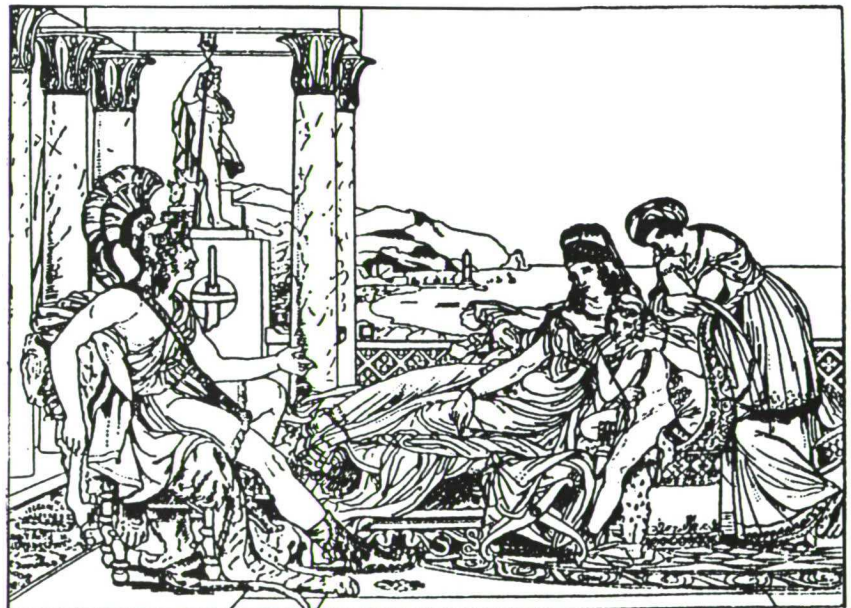
De un vaso ático. Hacia 450 a. de J. C. Chiusi. Museo (Según Furtwängler-Reichold: «Pintura de vasos»).



(Museo del Vaticano)



Estatua de Bernini.
Roma. Museo Borghese



Guerin. M. del Louvre. París

UNIDAD VI: Repercusión de la Mitología Grecolatina

OBJETIVOS:

Con esta unidad se pretende que los alumnos adquieran un visión de conjunto sobre la influencia de la mitología clásica en todo tipo de manifestaciones culturales, entre ellas, de forma destacada, en la lengua.

También se intenta que sean capaces de detectar por sí mismos esta influencia en elementos cotidianos de su entorno, ya lo sean en ese momento (p. ej. la publicidad), ya deba lograrse que lo sean en el futuro (p. ej. prensa, literatura, etc.).

METODOLOGIA:

Como en esta unidad el método es más decisivo, si cabe, que en las anteriores, se anticipa este punto a los contenidos. La unidad VI puede ser únicamente una recopilación y sistematización de cuantas relaciones culturales dispersas se hayan establecido en las anteriores. Por lo tanto podría irse preparando a lo largo del cuatrimestre. El método preferible, en este caso, es el del trabajo en equipo de los alumnos. Estos recopilarán material referente a alguno de los puntos de los contenidos, elaborarán un breve informe explicativo y lo expondrán a los compañeros durante unos quince minutos. (El profesor debe hacerse, también, con un archivo de datos y material, a lo largo del curso, para proporcionárselo a los alumnos).

Esta unidad es, también, la que más posibilidades tiene de interdisciplinariedad y por lo tanto se sugerirá a los alumnos que busquen datos en unidades didácticas o libros de texto, utilizados en otras asignaturas, y que pidan información a los respectivos profesores.

CONTENIDOS:

1. Mitos clásicos y lengua:

- PUBLICIDAD
 - Establecimientos comerciales (pueden buscar en su ciudad).
 - Marcas y productos (ejs: Pegaso, Titanlux, Orión, Nike, Ajax, Neptuno-ordenadores, Harmonía vajillas-, Dafne-papel de W.C., Amaltea-compresas-, Júpiter-pilas-).
- CIENCIA Y TECNICA
 - Elementos químicos.
 - Informática y medios audiovisuales (proyectos Atenea y Mercurio).

- Física.
- Ciencias Naturales.
- Astronomía (planetas y estrellas; vuelos espaciales: proyecto Apolo...).
- CIENCIAS SOCIALES
 - Psicología (narcisismo, diversos complejos).
- ARTE
 - Inspiración de las Musas, museo, orfeón...
- SUCECOS
 - La aventura del "Poseidón"; el hundimiento del "Titanic".
- LENGUAJE LITERARIO
 - Metonimias (Vulcano = fuego; Baco = vino; Ceres = pan; Venus = amor; Marte = guerra).
- LENGUAJE COLOQUIAL
 - "La música amansa a las fieras".
 - "Eres una arpía".
 - "Grito estentóreo".
 - "Talón de Aquiles".
 - "Manzana de la discordia".
 - "Caballo de Troya".
 - "Tirios y troyanos".
 - "Fue una Odisea".
 - "Cantos de sirena".

2. Mitos clásicos y literatura (española y universal):

Como son miles las conexiones que se pueden establecer, deberá ser cada profesor el que haga la selección según lo que interese en función de la interdisciplinariedad, el nivel del grupo, etc.

Aquí se proponen dos ejemplos: uno de ellos es de literatura contemporánea española (los mitos clásicos en la obra de Buero Vallejo): "La tejedora de sueños" y "Diálogo secreto". De esta última adjuntamos un posible modelo de cómo seleccionar una antología y plantear un cuestionario.

El otro ejemplo es de literatura española del siglo de Oro: un soneto de Garcilaso, también con sus preguntas correspondientes. (Al final de la unidad).

3. Mitos clásicos y artes plásticas:

También aquí son muchas las conexiones posibles. Por ello proponemos sugerir a los alumnos un trabajo monográfico sobre un autor; p. ej: Picasso, Velázquez, Rubens, etc. (Dada la edad de los alumnos, monográfico no quiere decir exhaustivo).

4. Mitos y cine:

Aparte de la crítica que los alumnos puedan hacer a alguna de las películas que ponen en la T.V., en algún momento del curso, si se dispone de medios, puede proyectárseles o aprovechar su reposición en algún cine otras de interés como: "Orfeo" de Cocteau; "Orfeo negro"; "Furia de titanes"; "Pandora y el holandés errante", etc...

También puede proponérseles que señalen en personajes modernos como por ejemplo: Superman, rasgos semejantes a los mitológicos.

5. Mitos clásicos y folcklore:

Este punto sólo lo podrán desarrollar en determinados centros rurales de algunas comunidades autónomas. Sin embargo en las que la cultura urbana no haya arrasado por completo ciertas tradiciones, puede ser muy interesante que los alumnos intenten investigar documentándose en publicaciones o preguntando a personas ancianas... etc.

Como ejemplo de las relaciones que se pueden establecer baste recordar a "Tártalo" y a las "lamiñas" del País Vasco equivalentes a Polifemo y a las ninfas; a las "xanas" de Asturias también parecidas a las ninfas, etc.

(Bibliografía: De Larrea Palacín, Arcadio: "El folcklore y la escuela"; CSIC. Madrid 1958.)

ANTONIO BUERO VALLEJO

Diálogo secreto

Es la historia de Fabio quien desde niño es un apasionado por el arte. El cuadro de "las Hilanderas" es el que más admira y tiene una excelente reproducción de él en el cuarto de estar de su casa. El padre de Fabio: Braulio, pintor fracasado, fue quien alentó la vocación de su hijo por el arte. Con el tiempo Fabio ha alcanzado una buena posición social y mucha fama como crítico de arte. Fabio es soberbio y en sus críticas de arte es duro e implacable.

Teresa es la mujer de Fabio. Aurora es la hija de ambos. Gaspar es un amigo de Braulio, padre de Fabio. Fabio y Teresa lo tienen en su casa como un miembro de la familia más que nada por gratitud a la ayuda que prestó a Fabio cuando era niño y su padre estaba en la cárcel por motivos políticos.

Fabio, a pesar de su aparente felicidad y prosperidad, esconde un secreto...

I

FABIO.—(*Para distraerla.*) ¿Te cuento algo de mi nuevo «Diálogo del Arte»? Sólo un poquito de lo que dice Aracne.

TERESA.—Bueno. (FABIO *la conduce a la mesa, la sienta y le quita el vaso de la mano.*)

FABIO.—Mírala. (*Señala al cuadro.*) Temblando ante la diosa.

TERESA.—¿Tiembla?

FABIO.—Y tal vez dice: «No me miréis. Me voy encogiendo.»

TERESA.—¿Eso dice? (*Furtiva mirada al pasillo.*)

FABIO.—(*Asiente.*) Palas Atenea la ha condenado a transformarse en una araña repugnante. Los dioses antiguos no tenían piedad.

TERESA.—(*A media voz.*) ¿Están las dos realmente en la estancia? ¿No serán dos figuras del lápiz del fondo?

FABIO.—Esa hipótesis se desechó hace tiempo. (TERESA *vuelve la cabeza hacia el pasillo.*) Atiéndeme, mujer.

TERESA.—(*Sonríe.*) Perdona.

FABIO.—Velázquez era un hombre misterioso. Y ese cuadro también lo es. (*Ríe.*) Me figuro lo que reiría para su capote pensando en todos los que iban a confundirse... ¡Porque él lo sabía! Pintó a la diosa y a la doncella casi incorpóreas. Puros destellos impresionistas ante un borroso tapiz envuelto en luz. Pero las dos rivales están en la estancia, mirándose. Y odiándose.

TERESA.—Sin embargo, Aracne resulta rechoncha... Y su brazo, demasiado largo para su estatura. ¿No será que no se la ve entera porque es un figura del tapiz, que está doblado por abajo?

FABIO.—Se conoce el cuadro de ese tapiz y no hay tal figura. Aracne se está reduciendo y su brazo alargándose para convertirse en una pata. Esa será una de mis aportaciones.

TERESA.—Un castigo horrible... (*No puede evitar otra mirada hacia el pasillo.*)

FABIO.—Aracne era una implacable crítica.

TERESA.—Vaya. Es de la familia. (FABIO *la mira y se sienta al otro lado de la mesa.*)

FABIO.—Tejía tapices donde revelaba las

mezquindades de los dioses. Y es condenada a tejer por toda la eternidad como un insecto.

TERESA.—(*Señala al cuadro.*) Pero el ambiente es del siglo XVII.

FABIO.—El pintor traslada la fábula antigua a su actualidad, o sea a todos los tiempos... Para confirmarlo, las dueñas del tiempo en el primer término: las Moiras. Es decir, las Parcas. Ortega lo apuntó y yo voy a unir los dos mitos. Velázquez no pudo dejar de pensar en las Parcas... Son las tres devanadoras oscuras, que hacen y deshacen nuestros hilos ante el fugaz espectáculo de la vida que se representa al fondo... Grandes. Cercanas. Inexorables. Ese cuadro es una meditación de la muerte. Otro gran teatro del mundo, pero más sutil que el de su contemporáneo Calderón.

TERESA.—(*Mirándolo con curiosidad.*) Interesante. (*Señala*) ¿Y qué dice Palas?

FABIO.—(*Titubea.*) Quizá diga... «Has querido ser como yo, pero no te castigo por ambiciosa.»

TERESA.—¿Por qué, entonces?

FABIO.—«Por mentirosa. Las lacras que les achacas a los dioses no son más que tus propias lacras.»

TERESA.—(*Se levanta.*) Muy bien, genio. (*Se encamina a la derecha. Se vuelve.*) Me gusta tu nuevo diálogo. Es casi poético.

FABIO.—También se hablará en él de formas, de colores, de veladuras...

TERESA.—No seas demasiado duro con la arañita. Tendría también sus razones.

FABIO.—(*Serio.*) Te aseguro que quisiera salvarla.

II

BRAULIO.—¿Qué le pasa a mi nieta?

TERESA.—Disgustos suyos. Vosotros deberíais irros a dormir...

GASPAR.—Por lo menos, yo. Con permiso. (*Va a levantarse, pero BRAULIO lo retiene.*)

BRAULIO.—¿Espera! (*Se levanta.*) Antes hay que saber a qué vienen estas caras de funeral.

GASPAR.—(*Intenta levantarse.*) Es que yo...

BRAULIO.—(*Lo sienta de un empellón.*) Tú eres como de la familia. (*Se acerca a la mesa.*) Nena, dile a tu abuelo por qué lloras.

TERESA.—Ella no quiere ahora, Braulio.

AURORA.—(*Levanta la cabeza.*) Claro que hablaré. (*Por los dos viejos.*) También ellos tienen que saberlo. (*Se seca con resolución las lágrimas.*)

BRAULIO.—Saber, ¿qué?

AURORA.—Samuel Cosme se suicidó esta noche.

BRAULIO.—(*Después de un momento.*) ¿Ese... con quien salías?

AURORA.—¡Ese a quien yo quería!

FABIO.—(*A su padre.*) No es seguro que haya sido un suicidio.

AURORA.—(*A su abuelo.*) Un suicidio provocado por la última crítica de mi padre.

BRAULIO.—¿Qué dices!

FABIO.—¡Si se suicidó, lo hizo porque era suicida!

AURORA.—¡Lo hizo por tu culpa! (*Conmovida.*) Lo hizo porque tus opiniones le importaban más de lo que crees. Se desahogaba insultándote, pero yo sé que su mayor deseo con esta exposición, [aunque no lo confesase], era obligarte a rectificar tus juicios de la anterior. ¡Que tú le aprobase al fin! Le habían impresionado tus libros... Creía en ti... más de lo que merecías. ¡Y le quitaste la fe en sí mismo, que era lo que querías conseguir!

BRAULIO.—¡Un momento! Eso no tiene sentido. Si insultaba a tu padre es que lo despreciaba...

GASPAR.—(*A media voz.*) Cállate, Braulio.

BRAULIO.—(*Apenas le hace caso.*) Le importarían sus críticas por las consecuencias prácticas... (*Le cuesta coordinar. Se pasa la mano por la frente.*) No porque le parecieran buenas.

FABIO.—Lo de todos. Si la crítica es favorable, el crítico es genial; si es adversa, el crítico es un hijo de puta.

AURORA.—¿Y por qué fue tan adversa la tuya?

FABIO.—[Aurora, no quiero disgustarte...] Sabes que yo no estimaba su pintura.

TERESA.—(*Turbada.*) No creo que sea el momento adecuado para una discusión académica sobre pintura.

AURORA.—¿Y por qué no? Dame un cigarrillo, papá. (*FABIO vacila. Ella ríe.*) ¡No es heroína, ni siquiera marihuana! Es una droga de las vuestras, no está penada.

TERESA.—¡Basta, Aurora! (*FABIO le tiende la cajetilla y ella extrae un pitillo.*)

AURORA.—¿Me das lumbre? (*FABIO le enciende el pitillo.*) Gracias. (*Da la primera chupada.*) Fijaos en lo curioso del caso. Según papá, Samuel Cosme es un mal colorista. El pintor que ha sabido encontrar y armonizar gamas que restituyen a la pintura el derecho de llamarse así...

FABIO.—Aurora, por favor.

AURORA.—Es lo que han dicho tus compañeros.

FABIO.—Pecan de benévolos. La pintura se ha vuelto tan libre e imprevisible que apenas quedan criterios firmes para juzgarla. La crítica se vuelve amable, literaria...

AURORA.—Generosa.

FABIO.—¡Lámala como quieras! Pero un crítico debe...

III

AURORA.—(*Entretanto.*) Es que debo hacer un ejercicio para la Escuela y quisiera consultarte. (*Pone su mano sobre los libros.*)

FABIO.—Magnífico. Hay que seguir trabajando. ¿Cuál es el tema? (*Vistazo a los libros apilados.*) ¿De Arte?

AURORA.—De pintura. (*Está nerviosa. El lo nota.*)

FABIO.—(*Reservado.*) Pues tú dirás.

AURORA.—Siéntate a mi lado. (*El frunce las cejas, pero corre una silla y se sienta junto a ella.*) Debo comentar algunos cuadros de manera muy técnica, ¿comprendes?

FABIO.—Sí.

AURORA.—Y me falta el idioma. Verás. (*Abre uno de los libros y busca.*) Este es uno. (*Le muestra una lámina en colores.*)

FABIO.—(*Sonríe.*) El Expolio del Greco. Una obra maestra.

AURORA.—¿Se puede sin exageración decir que la gama general es fría, a pesar del rojo de la túnica?

FABIO.—Desde luego, porque ese rojo tiende al carmín y no al naranja, aunque haya pliegues en que se caliente algo.

AURORA.—Por reacción complementaria.

FABIO.—Exacto.

AURORA.—Me lo explicaste de niña y no se me ha olvidado. Pero aquí hay tonos muy indecisos a los que no sé cómo llamar. Mira, por ejemplo, este velo. ¿Qué nombre podríamos dar a su color?

FABIO.—Aurora, las reproducciones en color son a menudo engañosas...

AURORA.—Esta es bastante buena, ¿no?

FABIO.—Según se ve ahí, creo que a ese tono se le podría llamar... un malva grisáceo.

AURORA.—(*Chasqueada.*) Claro. ¿Qué tonta! (*Pasa con rapidez algunas hojas.*) ¿Y éste? El de la cortina.

FABIO.—Pues... tiene matices diversos...

AURORA.—¿Se podría nombrar exactamente cada uno?

FABIO.—No siempre... Hay tonos neutros tan sutiles que incluso se ven distintos a cada ojeada.

AURORA.—(*Acalorada.*) ¡Uno fácil, entonces! (*Pasa varias hojas.*) ¿Cómo se llama el color de este corpiño?

FABIO.—(*Frío.*) Lo sabes perfectamente.

AURORA.—¡Dímelo tú! (*Pausa.*)

FABIO.—¿A qué estás jugando? (*Pausa.*)

AURORA.—(*Cierra de golpe el libro.*) A algo indigno, de lo que me avergüenzo. Era ingenuo tratar de pillarte en un fallo. Tú sabes mucho de cuadros, y más si son célebres. Ahora, sin trampa. Voy a traerte de mi cuarto un muestrario de retales de colores. [Son tonos sencillos y vivos.] Y tú me los irás nombrando uno por uno.

FABIO.—(*Pálido.*) No.

AURORA.—¡Ya!

FABIO.—No sé lo que persigues, pero no me prestaré a ese examen pueril y humillante. (*Se levanta y pasea, airado.*)

AURORA.—¿Ni siquiera para recobrar mi confianza?

FABIO.—¡Ah! ¿La he perdido? Pues no voy a someterme a un capricho que considero ofensivo para recobrarla. ¡Y basta! (*Toma sus papeles de la mesita y se dirige al fondo.*)

AURORA.—Luego es verdad.

FABIO.—(*Se detiene, crispado.*) ¿Qué es verdad?

AURORA.—(*Se levanta.*) Que te niegas porque no distingues los colores. (*FABIO se estremece. Se miran largamente.*)

FABIO.—(*Carraspea.*) Supongo que sería eso lo que Samuel Cosme dijo de mí...

AURORA.—Dijo lleno de furia: «¡Este padre tuyo parece daltónico!» No sabía que era cierto.

IV

AURORA.—Pobre mamá. La prueba ya está hecha. Lo quieras o no, desde ahora sabes con qué clase de hombre te casaste. (*FABIO se desprende de TERESA y cruza para salir por la izquierda.*)

TERESA.—(*Atribulada.*) ¿A dónde vas?

AURORA.—(*Se interpone.*) Aún no he terminado.

FABIO.—Déjame pasar.

AURORA.—(*Sin hacerlo.*) Lo que voy a decir te afecta más todavía. (*Ahora sí se aparta, segura de que su padre no se irá. FABIO se vuelve a mirarla. Ella pasa al centro.*) Tú eras un hombre íntegro, o lo parecías. Los dos me educasteis en el respeto a la verdad, que es el respeto a los demás. Por eso me he preguntado mucho estos días si lo que había averiguado no me obligaba... a más de lo que quisiera.

TERESA.—¿De... qué... hablas?

AURORA.—Mi padre lleva años engañando a la gente. Una estafa que quizá no sea castigada, pero que todos tienen el derecho de conocer.

TERESA.—(*Despavorida.*) Aurora, no pretenderás...

AURORA.—¡Voy a ser periodista y sé que mi deber es decirlo! Por desagradable que sea, tengo que hacerlo. (*Saca un papel del bolsillo.*) En esta carta a la prensa lo explico todo, lamentando que mi conciencia me fuerce a acusar a mi propio padre. (*Se la tiende a su madre, que la lee por encima con rapidez. AURORA levanta un dedo y avisa.*) Tengo copias.

TERESA.—¡Tú no mandarás esta carta!

AURORA.—(*Nerviosa.*) Pasado mañana. A no ser que... (*Se encara con su padre*) tú escribas una parecida y la remitas. (*FABIO arrebató la carta a su mujer y la lee.*) ¡Sé lo que te pido! Tu definitivo descrédito. (*Le tiembla la voz.*) Y, sin embargo, te suplico que lo hagas. Porque no creo que puedas ya... hacer nada mejor.

TERESA.—(*Susurra.*) Estás loca. (*De repente, FABIO arruga y tira al suelo el papel, da media vuelta y sale presuroso por la izquierda.*) ¡Fabio! ¡No te vayas! (*Recoge el papel, cruza aprisa y sale tras su marido. AURORA los ve marchar, trémula. Luego se le escapa un seco gemido y se deja caer en una silla. GASPAR se levanta y se acerca a ella.*)

GASPAR.—¿Estás decidida?

AURORA.—Sí.

GASPAR.—Creo que no lo harás... si lo piensas.

AURORA.—Es mi deber.

GASPAR.—¿Tu deber... moral?

AURORA.—Y social.

GASPAR.—(*Sonríe.*) Un uso típico de la moral...

AURORA.—¿Típico de qué?

GASPAR.—De la burguesía.

AURORA.—¿Denunciar un delito es burqués?

GASPAR.—A veces.

AURORA.—¿Y ésta es una de esas veces?

GASPAR.—No sé que hayas denunciado nada hasta ahora. Y de pronto, vas a denunciar a tu padre para estrenarte en el periodismo de denuncia. Un caso que, al lado de todo lo que pasa, no es tan importante.

AURORA.—El que tengo más cerca y el que he podido descubrir. ¿Y tú me aconsejas que lo oculte? ¿No serás tú el burgués?

GASPAR.—(*Ríe un poco.*) ¿Pretendes darme lecciones revolucionarias?

AURORA.—¿Por qué no? Ahora veo que estás gastado, como muchos otros viejos. ¿O es que no quieres que se tambalee el tinglado de esta casa para que no peligre tu manutención?

GASPAR.—(*Se yergue y la mira duramente.*) No centestaré a esa insidia: la cosa sigue siendo típica. Quizá un día comprendas que un revolucionario no se precipita a denunciar a su padre por una irregularidad. Tiene otras cosas que hacer.

AURORA.—¡No lo hago porque sea mi padre! ¡Lo hago porque es un truhán, y descubrir a los truhanes es socialmente ineludible!

GASPAR.—(*Con calma.*) Escucha, Aurora: tu padre es un truhán, pero también es... un sujeto interesante. Me pregunto si no merece una oportunidad.

AURORA.—¡Ya se la he dado!

GASPAR.—¿La carta que le pides que escriba?

AURORA.—Exactamente.

GASPAR.—Su rehabilitación.

AURORA.—La única que le queda.

GASPAR.—¿Hecha a la fuerza?

AURORA.—(*Se levanta y pasea, agitada.*) ¡Aunque sea a la fuerza!

GASPAR.—(*Burlón.*) ¡Moral revolucionaria!

AURORA.—Tú lo has dicho.

GASPAR.—Sí. Pero... ¿cómo puedes estar segura de que ese coraje tuyo procede de tu moral revolucionaria y no del deseo de vengar la muerte de que le crees culpable? (*AURORA lo mira fijamente. Se acerca a la mesa y se apoya en ella, dando la espalda al frente.*) Si así fuese, tu moral sería la otra. La hipócrita. La de mentira. (*AURORA inclina la cabeza.*)

AURORA.—(*Débil.*) Hay un timo... a la sociedad..., a la cultura...

GASPAR.—No lo niego. Me limito a hacerte notar lo negativo que sería para ti dudar toda tu vida de si no lo habías hecho por un puro rencor

personal. ¿Lo harías si tu amigo no hubiese muerto?

AURORA.—Pero... tiene que haber... un castigo.

GASPAR.—Y lo habrá. Pero yo, en tu caso, antes de ser el ejecutor de ese castigo, lo pensaría algún tiempo.

(Pausa. Llega a la mesa y se apoya junto a AURORA, dando la cara al frente.) Lo querías muchísimo, ¿verdad? (Ella asiente con la cabeza.) Y él... más a la pintura, o a sí propio, que a ti. De lo contrario, no se habría matado. (AURORA vuelve lentamente sus ojos hacia él, sobrecogida. GASPAR pierde su mirada en el aire y le pone una mano en el hombro.)

AURORA.—(Quiere creerlo.) ¡Me quería!

GASPAR.—Lo dudo.

AURORA.—(Vuelve a ocultar su semblante.) Me iré de esta casa.

GASPAR.—(Grave.) Yo también. (Retira su mano del hombro femenino. Un silencio. TERESA reaparece por la izquierda, con el rostro demudado, y los observa desde el quicio. AURORA la ve y se retira hacia la derecha del primer término. GASPAR se incorpora.)

TERESA.—No sé a dónde habrá ido... Lo perdí de vista. (Avanza y se apoya en una silla.) Puede que no regrese. No querrá volver a enfrentarse con Aurora.

GASPAR.—Ni contigo. (Ella lo mira, turbada.) Sin embargo, creo que regresará. Porque aquí hay alguien... con quien sí me parece que querría enfrentarse. (Las dos mujeres lo miran, asombradas.) Bueno, la mollera se me empieza a nublar. (Ríe.) Tendré que arrearle otro vasejo. (Va al mueble y se dispone a llenar su vaso otra vez. BRAULIO entra por la derecha.)

...corre TERESA al tocadiscos y lo mira; mira a todos lados y se toma la trastornada cabeza con las manos. La música y las voces se van amortiguando. TERESA fija sus ojos en la puerta del fondo. Procurando dominarse, con las temblorosas manos aferradas a su cuello y su cintura, se acerca a la puerta. Intenta abrir, está cerrada. Mueve el picaporte con energía, pero la puerta no se abre. Desfalleciente, se aparta y se tapa la cara con las manos. El coro enmudece. TERESA descubre su rostro, respira con fuerza y se acerca a la puerta, resuelta a librar la más difícil batalla. Su mano da tres espaciados y contundentes golpes. Su voz suena entera.)

TERESA.—Fabio, abre. (Espera unos segundos y vuelve a llamar.) No sé si ya es tarde. Si todavía

me oyes, escúchame... Es la segunda vez que cierras esta puerta por dentro. La primera, logré que salieses. ¿Te acuerdas? Hace muchos años. No te encargaban trabajos, no lograbas publicar tus escritos, los artistas se reían en los cafés del crítico incipiente que eras; un viejo pintor se atrevió a decir en la prensa que no entendías nada de gamas cromáticas y yo misma te dije ingenuamente de una de las crónicas que conseguiste publicar: «A veces afinas poco al describir el colorido. Parece mentira que seas crítico.» Fue cuando te encerraste aquí... por primera vez. Y yo lo sospeché todo de pronto. Y vine, como ahora, y te dije lo más despreocupadamente que pude: «Fabio, me urge que abras. Tengo que elegir una blusa y no sé cuál le va mejor al tono de mi falda.» (Breve pausa.) Y saliste. La mentira te sacó y comprendí que debía seguir mintiendo, que lo que no podías soportar era que yo averiguase que también a mí me habías engañado... Decidí fingir a mi vez, para que no volvieres a intentar lo que habías intentado. Porque me di cuenta de que tu agonía oculta te había hecho débil, inseguro..., un posible suicida..., como ahora lo ha sido Samuel Cosme. (Traga saliva, mira acongojada a la puerta. Se sobrepone.) Sígueme escuchando, si aún puedes. ¡Si ya no resistes la farsa de tu vida, acaba lo que intentas! Pero si lo vas a hacer porque crees que yo me he enterado ahora de tu miseria y porque no podrías sufrir tu vergüenza ante mí, oye bien: yo lo he sabido todo desde entonces. (Breve pausa.) ¡Yo siempre lo he sabido!] Tú lo ignorabas, pero no has estado solo. Yo he compartido día tras día la prisión donde te sientes encerrado, la desesperación de no ver lo que los demás ven... Ya no puedo sacarte de ahí con la mentira; ahora debo sacarte con la verdad. Si no sales, nunca más saldrás de tu prisión [ni de este cuarto.] Si no hablamos al fin los dos con absoluta confianza, nuestra unión habrá sido un fracaso. Si no te atreves a verme, no habrás sido otra cosa que un fraude sin remedio y mi vida a tu lado un triste error. Sal. Yo he luchado todos estos años para impedir que volvieras a encerrarte ahí dentro. Ven y afronta conmigo tu tortura, que siempre ha sido de los dos. (Calla, angustiada, sin saber si habla todavía a un ser vivo.) Si es cierto que me has querido, sal; evítame la desesperación de saber que mis palabras han sido inútiles. (Retrocede unos pasos y acecha la puerta. Pasan unos segundos. Se le quiebra la voz en un alarido.) ¡Resucita, muerto mío! ¡Abre esa puerta! (Retrocede algo más. Se retuerce las manos... La puerta se abre despacio y FABIO entra a la sala con expresión mortecina, cerrando tras sí. Se miran.)

FABIO.—No has debido llamarme.

TERESA.—Te llamaré siempre que te encierres ahí.

FABIO.—¡Para qué! Yo no puedo resucitar. (*Avanza hacia el primer término.*)

TERESA.—Ya no me mientes.

FABIO.—Te he mentado año tras año por vanidad masculina. Por no perderte al reconocer ante ti el pobre diablo que soy y lo superior a mí que tú eres. No soy digno de ti.

TERESA.—Yo también mentía...

FABIO.—[Por cariño. Yo] ni siquiera te he querido como tú a mí. No me atreví a confesarte lo peor de mí mismo.

TERESA.—Ya lo estás haciendo.

FABIO.—(*Deniega.*) Forzado por lo ocurrido... De lo contrario no lo habría hecho. Soy despreciable. Debes irte con Aurora. Ella tiene razón.

TERESA.—Si me hubiese convencido de que eras despreciable, hace tiempo que te habría abandonado.

FABIO.—Debiste hacerlo. Soy un farsante vulgar.

TERESA.—Un farsante vulgar no intenta matarse cuando nadie lo va a desenmascarar.

FABIO.—(*Va hacia ella.*) Si te quedas conmigo por piedad, no podré soportarlo.

TERESA.—¿Todavía en tu pedestal de superhombre? Tendrás que aprender también a aceptar mi piedad. Yo sabía tu secreto y me quedé a tu lado.

FABIO.—(*Le tiembla la voz.*) ¿Por... piedad?

TERESA.—(*Se pasa la mano por la frente. Vacila.*) [Tengo que sentarme. Yo también soy débil.] (*Se sienta en el diván y en el mismo lugar que ocupó BRAULIO. FABIO se acerca unos pasos.*)

FABIO.—(*Voz queda.*) Teresa, yo puedo ser el causante de la muerte de ese pintor.

TERESA.—(*Triste.*) Nunca lo sabremos. (*Breve pausa.*)

FABIO.—(*Con un movimiento de arrebató.*) ¿Me has sacado de ahí para que siga mintiendo? ¿Quieres que continúe la farsa?

TERESA.—(*Con calor.*) ¡Quiero que vivas! Y que busques de nuevo tu dignidad.

FABIO.—No hay salida, Teresa. (*Se sienta a su lado.*) Estoy muerto de vergüenza, pero no es la vergüenza lo que me impide confesar. Es que... no soy ya otra cosa, si soy algo, que un amante de los

colores que ignoro... [Un irrevocable explorador de esa belleza para mí incomprendible que irisa las formas... y que no puedo dejar de deleitarme en describir como si la percibiera...] El perseguidor de un mundo desconocido sin cuya posesión no puedo vivir. Ahora mismo estoy intentando distinguir matices en la maravilla cromática que tú ves ahí (*Por el cuadro.*) y que a mí se me ha negado... Y vuelvo a acariciar la ilusión infantil de que un día se descubran remedios que curen mis ojos... No podré renunciar a ese mundo que persigo. Tendré que mentir... o desaparecer.

TERESA.—Sigue buscando. (*Breve pausa.*)

FABIO.—¿Para escribir más libros engañosos?

TERESA.—Habrás cosas verdaderas que podrás escribir.

FABIO.—¿Qué voy a escribir ya? ¿Qué podemos hacer en adelante? [Te lo pregunto a ti, que quieres resucitarme.]

TERESA.—No lo sé. Buscaremos juntos.

FABIO.—¿Y si no lo encontramos?

TERESA.—Buscaremos. (*Pausa.*)

FABIO.—No volveré a juzgar a ningún artista vivo. No volveré a hablar de colores. Y eso es el fin.

TERESA.—(*Casi grita.*) ¡Aún no!

FABIO.—(*Sin fe.*) ¿No?...

TERESA.—¡No!... No. (*Pausa.*)

FABIO.—(*Con tristeza y duda.*) Entonces, si aún no fuese el fin, mañana... (*Calla.*)

TERESA.—¿Qué?

FABIO.—No sé cómo decirlo... Mañana..., si se multiplican las personas sinceras y valerosas cuyo ejemplo ayude a mi debilidad..., tal vez me atreva a convertir en públicos mis diálogos secretos..., tal vez me atreva a confesar. (*Ríe débilmente.*) Otra ilusión, lo sé. (*Por el busto.*) Gaspar se está riendo de mí. Y las hilanderas también se ríen. Palas ha vencido a la arañita petulante, y Palas es mi hija. Pero la arañita no volverá a devorar moscas mientras sus patas no sepan disponer en el tapiz los adecuados hilos de colores... ¡Y eso ya nunca sucederá, Teresa! ¡Las hilanderas terminarán antes conmigo! (*Pausa.*)

TERESA.—En el fondo de ese cuadro hay una doncella que mira hacia nosotros... La única que nos mira. ¿La pondría el pintor ahí para vencer al tiempo y a las hilanderas?

FABIO.—¿A la muerte?

TERESA.— Yo creo... que es esa doncella la que se parece a Aurora. (*La mano de FABIO busca tímidamente la de TERESA, pero se retira sin llegar a tocarla. Absortos, miran ambos al vago aire. Muy tenuamente, como un pensamiento sombrío de*

FABIO, o quizá de los dos, óyese el canto de las hilanderas. La luz se va despacio. Finalmente, sólo brillan en la oscuridad los colores velazqueños.)

TELON

PREGUNTAS:

1. ¿Cuál era el secreto de Fabio? ¿Qué es ser "daltónico"?
2. ¿Qué relación encuentras entre Fabio, como crítico de arte, y Aracne?
3. ¿La conducta de Fabio te parece totalmente mala, o habría razones para ser comprensivo con él y perdonarle?
4. ¿Cuál crees que es el tema principal de la obra?

Puedes leer la historia completa de Aracne en el libro de OVIDIO "Las metamorfosis", libro 6.º, versos 1-145.

GARCILASO DE LA VEGA

Soneto XV

Si quejas y lamentos pueden tanto
que enfrenaron el curso de los ríos
y en los diversos montes y sombríos
los árboles movieron con su canto:

Si convirtieron a escuchar su llanto
los fieros tigres y peñascos fríos:
si, en fin, con menos casos que los míos
bajaron a los reinos del espanto:

¿por qué no ablandará mi trabajosa
vida, en miserias y lágrimas pasada,
un corazón conmigo endurecido?

Con más piedad debería ser escuchada
la voz del que se llora por perdido
que la del que perdió y llora otra cosa.

Preguntas:

- ¿Quién es el personaje cuyas quejas y lamentos "enfrenaron el curso de los ríos e hicieron que los tigres y peñascos escucharan?
- ¿Qué son los reinos del espanto?, ¿quién bajó a ellos y por qué?
- Explica de dónde viene el dicho "la música amansa a las fieras".

Egloga III

Estaba figurada la hermosa
Eurídice, en el blanco pie mordida
de la pequeña sierpe ponzoñosa,

entre la hierba y flores escondida;
descolorida estaba como rosa
que ha sido fuera de sazón cogida,
y el ánima, los ojos ya volviendo,
de su hermosa carne despidiendo.

Figurado se vía estrechamente
el osado marido que bajaba
al triste reino de la oscura gente
y la mujer perdida recobraba;
y cómo, después desto, él, impaciente,
por miralla de nuevo, la tornaba
a perder otra vez, y del tirano
se queja el monte solitario en vano.

REPASO DE LAS UNIDADES DIDACTICAS DE MITOLOGIA

RECORRIDO POR EL MUSEO DEL PRADO Y SUS ALREDEDORES

**Trabajo que se realiza por grupos
de cuatro o cinco alumnos**

CLAVE PARA EL TRABAJO

Para la primera inscripción:

VOCABULARIO

Carolus = Carlos
patria = patria
pater = padre
instaurator = instaurador, fundador, promotor
botanica-botanices = botánica (palabra griega)
et = y
annus-anni = año

En latín muchas palabras que terminan en AE se traducen como el complemento del nombre en castellano; ejemplo:

puellae pater = padre de la niña

Aplicad este ejemplo en la inscripción.

En latín no hay artículos, pero en castellano sí se ponen.

Botanices es una palabra griega que también es complemento del nombre. ¿Cómo se traducirá, pues, BOTANICES INSTAURATOR?

En latín muchas palabras que terminan en -i y en -o se traducen como objeto indirecto en singular; ejemplo: iuventuti = **para** la juventud; somno = **para** el sueño.

En la inscripción hay dos palabras unidas por la conjunción ET y terminan en -i y en -o. ¿Cómo se traducirán?

También muchas palabras que terminan en -ium se traducen como complemento del nombre en plural. En la inscripción hay una palabra así; trata de traducirla y encajarla en el resto de la traducción; debes hacerlo detrás de las palabras en -o y en -i.

En algunas ocasiones la terminación -o también es para el complemento circunstancial; por ejemplo, autumnus = **en el** otoño. En la inscripción hay una palabra así, detrás de la cual viene una fecha en números romanos que también tienes que traducir.

Modo de saludar en latín:

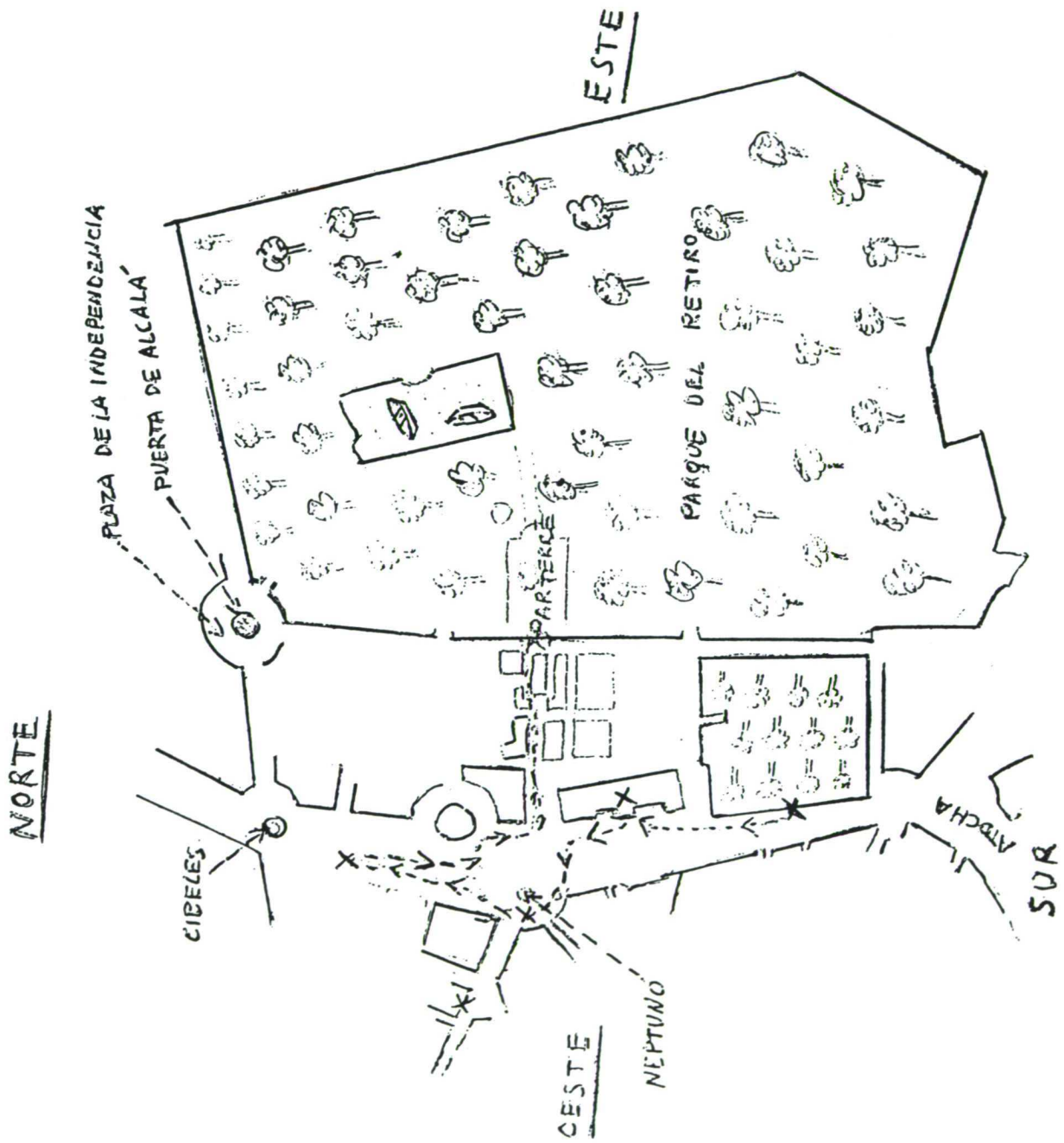
Salve, Carole = ¡Hola, Carlos!

Salve, Neptune = ¡Hola, Neptune!

Despedida:

Vale, Ferdinande = ¡Adiós, Fernando!

Vale, Neptune = ¡Adiós, Neptuno!

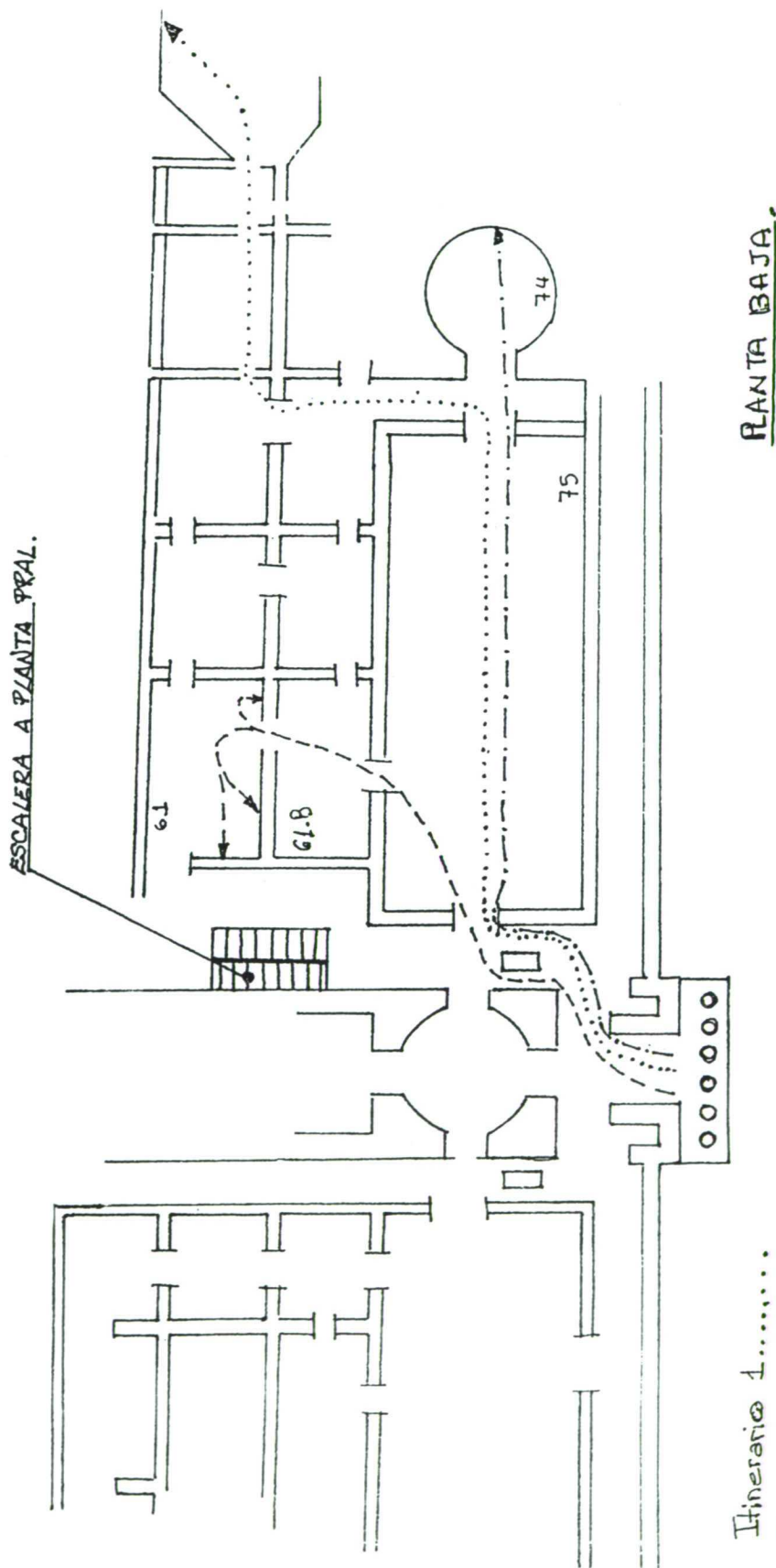


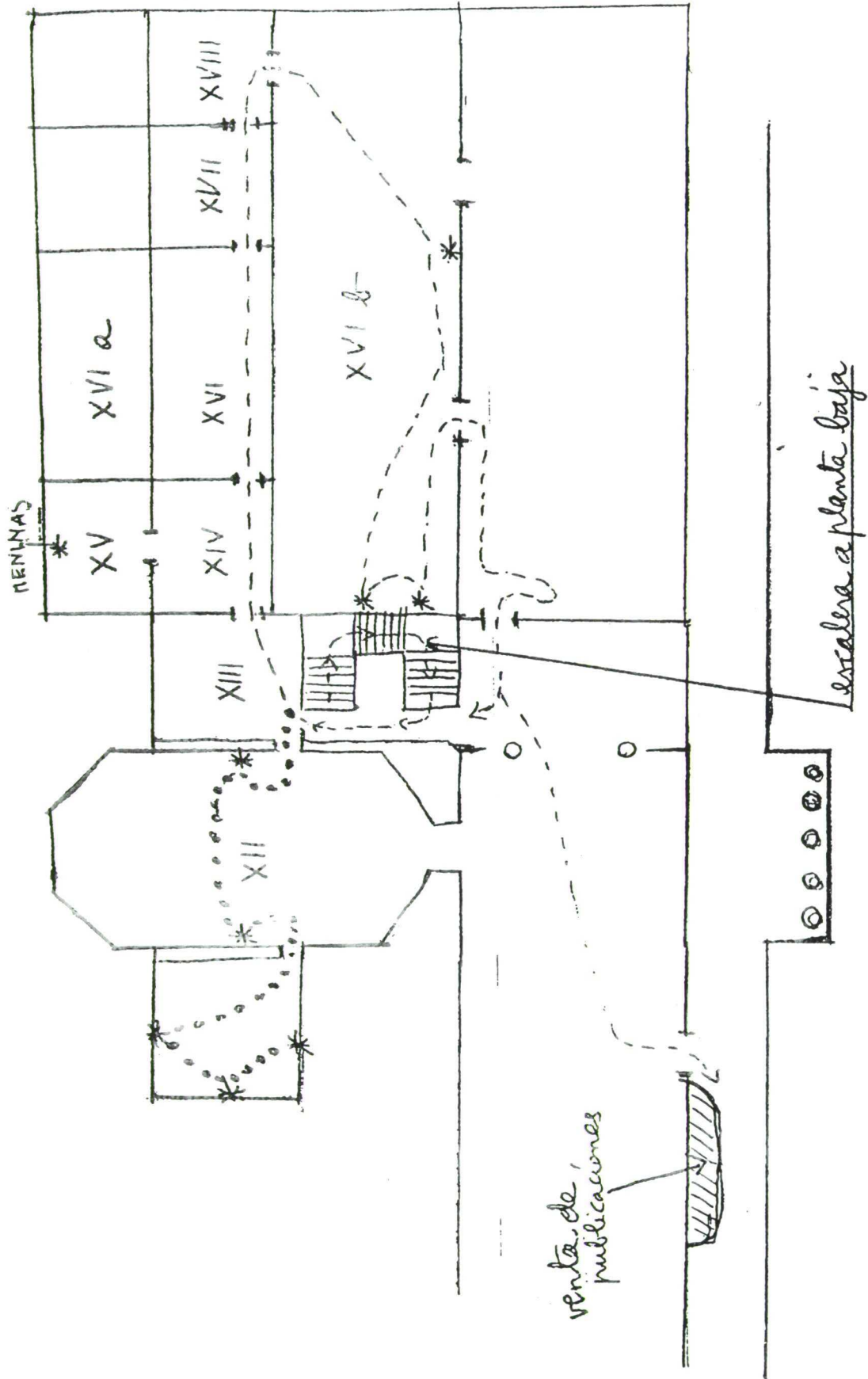
RECORRIDO

El recorrido que vais a realizar os va a mostrar una parte del Madrid de un siglo determinado. Al mismo tiempo os vais a encontrar una serie de objetos artísticos que seguramente identificaréis y también con unos personajes con los que, incluso, charlaréis.

En el punto de salida os encontraréis ante la puerta de un jardín. Se estableció en el siglo XVIII. El arquitecto que lo diseñó fue **Juan de Villanueva**. Recordad que el siglo XVIII es el siglo de la Ilustración; por lo tanto, en aquella época los reyes tienen un gran interés por las CIENCIAS en general y por aumentar los conocimientos y la cultura de sus súbditos. Teniendo estos datos en cuenta, contestad a las siguientes preguntas:

1. ¿Cómo se llama este jardín y a quién está dedicado?
¿Que dinastía reinaba en España en el siglo en que se creó este jardín? ¿Qué rey mandó construirlo?
Para contestar estas preguntas os puede servir de pista lo que viene a continuación.
En lo alto del frontispicio del portalón central hay una inscripción. Copiadla. Las abreviaturas P. P. quieren decir = "PATRIAE PATER". Copiad la inscripción sin abreviaturas.
Ahora, traducidla al castellano con ayuda de la clave.
2. Haced un **rápido** dibujo en **esquema** de la puerta (sólo las líneas principales). Fijaos, eso sí, en la parte de arriba de las columnas. Se llama CAPITEL.
Ahora caminad por el Paseo del Prado en dirección norte, siguiendo la verja del jardín; al llegar a la altura de cuatro fuentecillas, seguid siempre en dirección norte y os encontraréis un gran edificio.
3. Haced una foto o un dibujo rápido y esquemático de las columnas de la parte de arriba de la fachada que da al sur de dicho edificio.
El CAPITEL de las columnas ¿es igual que el de las otras que habéis dibujado antes?
Avanzad ahora hasta la puerta principal del edificio (la de la fachada oeste). Delante de ella está la estatua de un pintor muy famoso.
4. ¿De qué pintor se trata? ¿Cuál es el nombre del edificio delante del cual estáis?
El arquitecto que lo contruyó fue también **Juan de Villanueva**; por lo tanto, ¿qué rey mandó construir este edificio? ¿En qué siglo?
Este edificio se construyó para que fuera el Museo de Ciencias Naturales y hasta el reinado de Fernando VII (pasada ya la guerra de la Independencia) no se le destinó a ser Museo de Pintura, como lo es actualmente.
5. Ahora mirad hacia arriba y observaréis en la parte superior de la fachada, encima de la puerta principal, un friso en el que están representados 12 personajes, de los cuales seguramente identificaréis a algunos. Indicad sus nombres, indicando en qué los habéis reconocido:
Mirad ahora arriba, a la derecha o a la izquierda, y veréis una galería de columnas pequeñas cuyo **capitel** es diferente a las que habéis visto hasta ahora. Haced un rápido esquema de una de ellas.
ES EL MOMENTO DE ENTRAR EN EL MUSEO. Para recordar este instante podéis hacer os una foto en grupo.
6. Una vez dentro del museo, tomando el plano de la planta baja, si seguís el itinerario n.º 1 os encontraréis con una sala muy grande, que debéis atravesar. Seguid la línea de puntos y entraréis en una sala donde están las pinturas negras de Goya. En ellas predominan los temas tétricos y macabros, por ejemplo, las escenas de brujas, y los colores oscuros y sombríos. Todo ello denota el





PLANTA PRINCIPAL

Itinerario n°1o

Itinerario n°2 - - - - -

estado de ánimo del pintor cuando hizo estos cuadros. En uno de los cuadros reconoceréis a un personaje mitológico. ¿Quién es?

Relatad lo que recordéis de la leyenda.

7. Volved al punto de partida: la puerta de entrada.

Si seguís el itinerario n.º 2, entraréis en una gran sala alargada (n.º 75), torceréis a la izquierda, pasando a la sala 61 B; sin deteneros pasad a la sala n.º 61. En una esquina os encontraréis al marido de Venus trabajando.

¿Quién es? ¿Qué está haciendo?

En la misma pared, en la otra esquina, os encontraréis un viejo en actitud “agresiva” con un niño. ¿Quién es? ¿Qué está haciendo?

En la misma pared en la que están los dos cuadros anteriores hay otro que representa tres diosas desnudas, un joven con una manzana en la mano y un dios que la acompaña. Se trata de la representación del primer concurso de belleza de la historia. El joven de la manzana es el jurado y la manzana (llamada de la “discordia”) es el premio. Ahora tenéis que identificar las tres diosas que se presentan al concurso por lo que tienen al lado: la de la derecha lleva un manto, signo del poder real; la del centro lleva a su hijo con alas y un arco y flechas; la tercera una armadura. ¿Quiénes son estas tres diosas? Consultando algún libro de Mitología o apuntes debéis explicar la historia que se narra en el cuadro.

8. ¿Quién es el autor de estos cuadros? ¿A qué siglo pertenece? Es un pintor de la llamada escuela “flamenca”. ¿Por qué? Es un pintor muy admirado por Felipe IV, quien le encarga varias obras. ¿Os parece que en sus cuadros las figuras son esbeltas o más bien “rebosantes”? Teniendo esto en cuenta, ¿a qué período cultural pertenece: Renacimiento, Barroco o Neoclásico?

Ahora regresad al punto de partida (puerta de entrada).

9. Si seguís el itinerario n.º 3 desde la puerta de entrada, torciendo a la derecha encontraréis la sala 75, en la que hay cuadros y esculturas; seguid hasta el fondo, donde hay una especie de rotonda: sala n.º 74: allí encontraréis una escultura que representa a una mujer durmiendo: es Ariadna. Cuando despierte advertirá que ha sido abandonada por su amante en una isla desierta, pero a la larga saldrá ganando con este abandono. Completad la historia de Ariadna consultando algún libro de mitología en el Instituto o en casa. Mientras tanto, observad cómo están hechos los pliegues de las telas en la escultura: parece como si la tela estuviera mojada y por ello transparente el cuerpo en parte.

10. Ahora, seleccionad un cuadro o una escultura cualquiera de la sala 75 que os haya llamado la atención y se refiera a un mito **que no se haya explicado en clase**. Decid el autor, describid el cuadro o la escultura. Posteriormente, en el Instituto o en casa, informaos de la historia correspondiente en un libro de Mitología y relatadlo.

11. Subiendo por la escalera indicada en los dos planos llegáis a la **planta principal**.

Nada más dejar la escalera, torced a la derecha: entráis en la sala XIII. Si seguís el itinerario n.º 1, a la izquierda encontráis una sala alargada. En la pared de la derecha hay un cuadro en el que un personaje comunica una noticia.

Decid quiénes son los personajes y qué actitud manifiestan. Observad: ¿Los cuerpos son proporcionados y bellos o deformes? ¿Las posturas son naturales o retorcidas? ¿Representan a hombres corrientes o no? ¿Predominan los colores o el contraste de claro y oscuro?

12. En la pared de enfrente os encontráis el cuadro “Los borrachos”. Observad que los personajes están pintados de una forma muy realista porque son personajes sacados de los contemporáneos del autor. Observad, también, el contraste de la luz y de la sombra. ¿Quién es el personaje semi-desnudo y coronado de hojas de vid?

13. Pasad, ahora, a la sala contigua. A la derecha encontráis el cuadro “Las hilanderas”. Observad: al igual que en los dos cuadros anteriores, bastantes de los personajes son realistas (mujeres normales que trabajan). Observad, también, los tres puntos de luz y los tres planos de perspectiva con los que Velázquez consigue una sensación de profundidad y de aire que se interpone entre las personas que componen el cuadro. ¿Quiénes son las figuras del fondo y qué representan?
14. En la pared contigua hay otro cuadro con dos personajes. ¿Reconocéis al menos a uno? ¿En qué? ¿Quién es?
15. En la pared siguiente otro cuadro representa a un personaje musculoso y de grandes bigotes. ¿Quién es?
16. El autor de estos cuadros es Velázquez. ¿De la corte de qué rey fue pintor? ¿De qué siglo?
17. Ahora regresad al punto de donde habíais partido para seguir el itinerario n.º 2. Torced, esta vez, a la derecha y, a continuación, y en línea recta, atravesad las salas XVI y XVII (en la XV están «Las Meninas», por si os queréis asomar) y tras entrar en la XVIII, torced a la derecha: os encontraréis en la sala XVI B, que es grande y alargada.
18. En el centro de una de las paredes menores hay un cuadro con dos figuras femeninas de distinta edad y condición social. Contad, brevemente, la historia que representa.
A la izquierda de este cuadro hay otro que representa a una diosa y un mortal. ¿Quiénes son?
En la pared de enfrente hay un hombre sometido a suplicio. ¿Quién es?
19. ¿A qué pintor pertenecen todos los cuadros de esta sala? Pertenece a la **escuela veneciana** y fue muy admirado por el Rey Felipe II. ¿A qué siglo corresponde?
Ahora, de camino hacia la escalera, encontraréis una sala alargada y en ella un puesto de venta de publicaciones por si queréis ilustrar vuestro trabajo con postales.

Después de salir del Museo, marchad en dirección Norte hasta una plaza, cruzad entonces a la izquierda y os situaréis delante del Hotel Palace. En medio de la plaza encontráis a un rey rodeado del elemento sobre el que reina. ¿Quién es? ¿Cómo está representado? Saludadle en latín.

El rey os comunica lo siguiente: “Al final del recorrido, uno de vosotros se disfrazará como yo y todos me imitaréis navegando en el mar que está en medio del jardín.”

En la calle perpendicular al Paseo del Prado que arranca desde donde os encontráis hay un edificio muy importante donde se aprueban las leyes del Estado. ¿Cuál es?

Cruza esta calle y camina de nuevo por el andén central izquierdo del Paseo del Prado, mirando en dirección Norte: llegáis a una fuente presidida por un personaje que lleva en la mano un instrumento musical, debajo de él hay cuatro figuras que representan las cuatro estaciones. Haced una entrevista al personaje (de acuerdo con lo que sabéis de él y, naturalmente, una foto).

El recorrido exterior que habéis hecho puede llevaros a hacer la siguiente conclusión: la puerta del Jardín Botánico, el edificio del Museo del Prado y las dos fuentes son todos del siglo XVIII y tienen en común la imitación en arquitectura de los modelos artísticos clásicos greco-latinos; por eso este estilo propio del siglo XVIII se llama Neoclásico.

Ahora, siguiendo la indicación del mapa, id hacia la puerta del Parterre del Retiro y obedeced al dios Neptuno (de paso, situad en vuestro mapa el edificio de la Real Academia de la Lengua Española, el del Casón del Buen Retiro y el de la Iglesia de los Jerónimos).

Si habéis llegado felizmente hasta aquí, ¡**enhorabuena!** Habéis terminado.

